



Akku-Nass-/Trockensauger / Cordless Wet & Dry Vacuum Cleaner / Aspirateur eau et poussière sans fil PWDA 20-Li A2

DE AT CH

Akku-Nass-/Trockensauger

Originalbetriebsanleitung

FR BE

Aspirateur eau et poussière sans fil

Traduction des instructions d'origine

PL

Odkurzacz akumulatorowy na mokro/sucho

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

SK

Akumulátorový vysáva ° na mokré a suché vysávanie

Preklad originálneho návodu na obsluhu

ES

Aspirador en húmedo y seco

Traducción del manual de instrucciones original

GB IE

Cordless Wet & Dry Vacuum Cleaner

Translation of the original instructions

NL BE

Accu-nat-/droogzuiger

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ

Aku vysava ° na mokré a suché vysávání

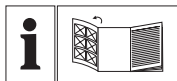
Překlad originálního provozního návodu

DK

Batteridreven våd-/tørsuger

Oversættelse af den originale driftsvejledning

IAN 373423_2104



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	18
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	31
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	47
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	61
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	76
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	89
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	103
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	117



Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....4
Allgemeine Beschreibung..... 5
 Lieferumfang/Zubehör.....5
 Übersicht.....5
 Funktionsbeschreibung.....5
 Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern.....6
 Technische Daten..... 6
 Ladezeiten.....6
Sicherheitshinweise..... 7
 Bildzeichen und Symbole..... 7
 Sichere Inbetriebnahme des Nass-Trocken-Saugers.....7
Vorbereitung..... 8
 Montage..... 8
 Saugschlauch montieren und demontieren..... 9
 Saugrohr montieren und demontieren..... 9
 Filter und Filterbeutel montieren und demontieren..... 9
 Einsatz der Düsen..... 10
 Akku aufladen..... 10
Betrieb.....10
 Ladezustand des Akkus prüfen..... 10
 Akku einsetzen und entnehmen..... 10
 Trockensaugen..... 11
 Nass-Saugen..... 11
 Feinstaub saugen..... 11
 Blasen..... 11
 Ein- und Ausschalten..... 11
Reinigung, Wartung und Lagerung..... 12
 Reinigung..... 12
 Wartung..... 12
 Lagerung..... 12
Fehlersuche..... 13
Entsorgung/Umweltschutz..... 13
Service..... 14
 Garantie..... 14
 Reparatur-Service..... 15
 Service-Center..... 15

Importeur..... 15
 Ersatzteile und Zubehör..... 16

Original-EU-Konformitätserklärung..... 17
Explosionszeichnung..... 133

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Nass-Trockensaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmt zum Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage. Das Gerät ist auch als Gebläse oder zum Absaugen von Wasser einsetzbar.

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät

führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.



Das Gerät ist Teil der Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **PARKSIDE X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM** geladen werden.

Allgemeine Beschreibung

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Motorkopf
- Schmutzbehälter aus Edelstahl
- 5 Rollen mit Zubehöraufnahmen
- Dreiteiliges Saugrohr
- Saugschlauch mit Handgriffteil
- Schaumstoff-Filter
- Faltenfilter (bereits montiert)
- Papierfilterbeutel
- Bodendüse, mit drehbarem Steckaufsatz: Bürste und Gummilippe (bereits montiert)
- Fugendüse
- Haushaltsdüse
- Betriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Tragegriff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Motorkopf
- 5 Abdeckung Akkuschacht
- 6 Anschluss Saugen
- 7 Faltenfilter
- 8 Verriegelung
- 9 Filterkorb
- 10 Schaumstoff-Filter
- 11 Papierfilterbeutel
- 12 Ladegerät
- 13 Handgriff mit Luftregulator
- 14 Saugschlauch
- 15 Verriegelungshebel
- 16 Akku
- 17 Fugendüse
- 18 Haushaltsdüse
- 19 Bodendüse
- 20 Steckaufsatz
- 21 Saugrohr (dreiteilig)
- 22 Fuß mit Lenkrolle und Zubehöralter
- 23 Schmutzbehälter
- 24 Verriegelung
- 25 Anschluss Blasen

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist mit einem Schmutzbehälter aus Edelstahl ausgestattet. Die Rollen erlauben eine große Wendigkeit des Gerätes. Beim Nass-Saugen erfolgt die Abschaltung des Saugluftstroms durch einen Schwimmer, wenn der Schmutzbehälter voll ist. Zusätzlich besitzt das Gerät eine Blasfunktion.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern



Düse zum Saugen von Teppichen.



Düse zum Saugen von glatten Flächen und Hartböden.



Düse zum Saugen von Staub und Schmutz aus Fugen und Ritzen.



Düse speziell zum Saugen von Polstern und Matratzen.



Düse speziell für die Autoreinigung.



Filter zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.



Filter nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten geeignet.



Filter zum Aufsaugen von trockenem Schmutz aus Haushalt, Garage und Werkstatt.



Filter zum Aufsaugen von Feinstaub wie z. B. Steinstaub und Holzstaub.

Technische Daten

Akku-Nass-/Trockensauger PWDA 20-Li A2

Bemessungsspannung (U)	20 V ==
Schutzart	IPX4
Saugleistung	60 Airwatt
Behältervolumen (brutto)	20 l
Nutzbare Behältervolumen (Wasser)	11,5 l
Gewicht (incl. aller Zubehörteile)	5,14 kg
Temperatur	max. 50 °C
Betrieb	4 ... 40 °C
Ladevorgang	-20 ... 50 °C
Lagerung	0 ... 45 °C

Das Gerät ist Teil der Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **PARKSIDE X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 A1, PAP 20 A3

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.

Ladezeiten

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Dieses Gerät ist Teil der Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM**.



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Nur für kalte Asche*! Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40 °C (104 °F) überschreitet!

* „Kalte Asche“ ist Asche, die ausreichend lange erkaltet ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor das Gerät zum Einsatz kommt. Von der kalten Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung mehr aus.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Sichere Inbetriebnahme des Nass-Trocken-Saugers

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und

dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Inbetriebnahme

- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Gerätes, ob das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind. Saugen Sie niemals ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter

anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.

- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Zubehör wechseln,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und Zubehör.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Hinweise zum Umgang mit Akku

- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät:
 - Bevor Sie den Akku aufladen,
 - während längerer Lagerzeiten,
 - bevor Sie das Gerät entsorgen.
- Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Pole.
- Setzen Sie den Akku korrekt ein. Rastet der Akku im Gerät ein, haben Sie mit der richtigen Polarität eingesetzt.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Montage

Lieferzustand

- Motorkopf montiert
- Faltenfilter montiert
- Lenkrollen mit Halter für Zubehör nicht montiert.

Motorkopf demontieren

1. Entriegeln Sie die Verriegelungen (24) am Schmutzbehälter (23).
2. Nehmen Sie den Motorkopf (4) ab.

Lenkrollen montieren (Abb. A)

1. Demontieren sie den Motorkopf (4).
2. Legen Sie den Schmutzbehälter (23) mit der Unterseite nach oben auf eine feste Unterlage.
3. Setzen Sie die Lenkrollen (22) in die Aufnahmen an der Unterseite des Schmutzbehälters.

Motorkopf montieren

1. Setzen Sie den Motorkopf (4) auf. Achten Sie auf die Ausrichtung.
2. Verriegeln Sie die Verriegelungen (24) am Schmutzbehälter (23).

Saugschlauch montieren und demontieren

Saugschlauch anschließen (Abb. A)

1. Stecken Sie das dicke Ende des Saugschlauchs (14) mit dem Verriegelungshebel (15) in der Aussparung in einen Anschluss:
 - Saugen: Anschluss Saugen (6) am Schmutzbehälter
 - Blasen: Anschluss Blasen (25) am Motorkopf

Der Verriegelungshebel (15) rastet hörbar ein.
2. Stecken Sie den Handgriff mit Luftregulator (13) auf den Saugschlauch.

Saugschlauch entfernen (Abb. A)

1. Halten Sie den Verriegelungshebel (15) am Saugschlauch (14) gedrückt.
2. Ziehen Sie den Saugschlauch aus dem Anschluss.

Saugrohr montieren und demontieren

Saugrohr montieren und demontieren (Abb. A)

- Sie können die Einzelteile des Saugrohrs (21) einfach zusammenstecken oder auseinanderziehen.
- Sie können mit beliebig vielen Einzelteilen des Saugrohrs saugen oder blasen.

Filter und Filterbeutel montieren und demontieren

Übersicht

Das Gerät hat folgende Filter und Beutel:

- **Faltenfilter (7)**
 - Trockensaugen
 - Feinstaub saugen
- **Schaumstoff-Filter (10)**
 - Nass-Saugen
- **Papierfilterbeutel (11)**
 - Trockensaugen
- **Feinstaub-Filterbeutel**
 - Feinstaub saugen

- als Zubehör erhältlich

Faltenfilter demontieren (Abb. B)

1. Legen Sie den Motorkopf (4) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Entriegeln [↺ Unlock] und entfernen Sie die Verriegelung (8) für Faltenfilter.
3. Entfernen Sie den Faltenfilter (7).
Die Gummidichtung am oberen Ende kann fest sitzen. Ziehen Sie kräftig aber kontrolliert.
4. siehe *Schaumstoff-Filter montieren (Abb. D); Blasen, S. 11*

Faltenfilter montieren (Abb. B)

1. Legen Sie den Motorkopf (4) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Demontieren Sie den Schaumstoff-Filter (10).
3. Setzen Sie den Faltenfilter (7) auf den Filterkorb (9).
Drücken Sie kräftig, aber kontrolliert, bis die Gummidichtung fest am oberen Ende des Filterkorbs sitzt.
4. Verriegeln [↻ Lock] Sie die Verriegelung (8) für Faltenfilter.
5. Montieren Sie den Motorkopf.
6. *Trockensaugen, S. 11; Feinstaub saugen, S. 11*

Filterbeutel montieren (Abb. C)

Die Anleitung gilt für den Papierfilterbeutel (11) und den Feinstaub-Filterbeutel (als Zubehör erhältlich).

1. Demontieren Sie den Motorkopf (4).
2. Stülpen Sie den Filterbeutel innerhalb des Schmutzbehälters (23) über den Anschluss Saugen (6). Der Dichtungsring an der Öffnung des Filterbeutels muss den Steg am Anschluss Saugen vollständig umschließen.
3. Montieren Sie den Motorkopf.

Filterbeutel demontieren (Abb. C)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (4).
2. Sie können den Filterbeutel herausnehmen.
3. Montieren Sie den Motorkopf.

Schaumstoff-Filter demontieren (Abb. D)

1. Legen Sie den Motorkopf (4) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Entfernen Sie vorsichtig den Schaumstoff-Filter (10).
3. *siehe Faltenfilter montieren (Abb. B); Blasen, S. 11*

Schaumstoff-Filter montieren (Abb. D)

1. Legen Sie den Motorkopf (4) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Rollen Sie den Schaumstoff-Filter (10) ein kleines Stück auf.
3. Ziehen Sie den Schaumstoff-Filter über den Filterkorb (9).
4. Rollen Sie den Schaumstoff-Filter glatt.
5. Montieren Sie den Motorkopf.
6. *Nass-Saugen, S. 11*

Einsatz der Düsen

Bodendüse (19) mit Steckaufsatz (20):

zum Nass- und Trockensaugen von glatten Flächen und Teppichböden.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Achten Sie darauf, dass empfindliche Oberflächen beim Arbeiten ohne Steckaufsatz verkratzt werden können.

Bodendüse (19) ohne Steckaufsatz (20): zum Nass- und Trockensaugen von Teppichböden, zum Entfernen von hartnäckigem Schmutz.

Steckaufsatz entfernen

1. Drücken Sie die Laschen rechts und links an der Bodendüse (19) und entfernen Sie den Steckaufsatz (20).

Fugendüse (17): zum Saugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern.

Haushaltsdüse (18): Düse zum Nass- und Trockensaugen, zum Entfernen von hartnäckigem Schmutz.

Düse montieren und demontieren

Die Düsen lassen sich einfach auf das Saugrohr oder den Saugschlauch aufsetzen und abnehmen.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
2. Schieben Sie den Akku (16) in den Ladeschacht des Ladegeräts.
3. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
4. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

Betrieb

Ladezustand des Akkus prüfen



Während das Gerät eingeschaltet ist, zeigt die Ladezustandsanzeige (3) den Ladezustand des Akkus.

LED leuchtet grün: Akku geladen

LED leuchtet gelb: Akku teilweise geladen

LED leuchtet rot: Ladezustand niedrig

LED blinkt rot: Akku muss geladen werden

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen. Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Akku einsetzen (Abb. G)

1. Öffnen Sie die Akku-Abdeckung (5).
2. Schieben Sie den Akku (16) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter. Der Akku verriegelt hörbar.
3. Schließen Sie die Akku-Abdeckung (5).
4. Stellen Sie sicher, dass die Akku-Abdeckung hörbar einrastet, damit Sie korrekt abdichtet.

Akku entnehmen (Abb. G)

1. Öffnen Sie die Akku-Abdeckung (5).
2. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung am Akku (16).
3. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.
4. Schließen Sie die Akku-Abdeckung.
5. Stellen Sie sicher, dass die Akku-Abdeckung hörbar einrastet, damit Sie korrekt abdichtet.

Trockensaugen

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Zum Saugen von Feinstaub ist der Papierfilterbeutel nicht geeignet. Sie benötigen zusätzlich einen Feinstaub-Filterbeutel (*Ersatzteile und Zubehör, S. 16*).

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter:** Faltenfilter (7)
- **Filterbeutel**
 - Papierfilterbeutel (empfohlen)
 - ohne
- **Düsen:** alle

Nass-Saugen

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Ist der Schmutzbehälter gefüllt schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und der Saug-

vorgang wird unterbrochen. Schalten Sie das Gerät ab und leeren Sie den Schmutzbehälter.

- Der Schmutzbehälter eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Schmutzbehälter.

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter:** Schaumstoff-Filter (10)
- **Filterbeutel:** ohne
- **Düsen:** alle

Feinstaub saugen

Hinweise

- Zum Saugen von Feinstaub benötigen Sie zusätzlich einen Feinstaub-Filterbeutel (*Ersatzteile und Zubehör, S. 16*).

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter:** Faltenfilter (7)
- **Filterbeutel:** Feinstaub-Filterbeutel
- **Düsen:** alle

Blasen

Blasfunktion vorbereiten (Abb. E)

1. Entfernen Sie Filter und Filterbeutel. Siehe *Filter und Filterbeutel montieren und demontieren, S. 9*.
2. Stecken Sie den Saugschlauch (14) in den Anschluss Saugen (6). siehe *Saugschlauch montieren und demontieren, S. 9*.

Ein- und Ausschalten

Vorbereitung

1. Bereiten Sie das Gerät für die gewünschte Funktion vor.
2. Wickeln Sie den Saugschlauch (14) vollständig ab.
3. Setzen Sie den Akku in das Gerät ein.

Einschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Stellung „I“.

HINWEIS! Das Gerät verliert nach ca 6,5 Minuten Betrieb an Saugleistung. Dies ist kein Defekt, sondern ist eine Funktion, um die Lauffleistung zu verbessern.

Ausschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Stellung „O“.
2. Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Schmutzbehälter leeren

1. Öffnen Sie die Verriegelungen (24).
2. Entfernen Sie den Motorkopf (4).
Legen Sie den Motorkopf mit der Oberseite nach unten ab.
3. Leeren Sie den Schmutzbehälter.
4. Setzen Sie den Motorkopf auf den Schmutzbehälter. Der Ein-/Ausschalter (2) zeigt in Richtung Anschluss Saugen (6).
5. Schließen Sie die Verriegelungen.
Die Verriegelungen rastet hörbar ein.

Allgemeine Reinigung

1. Reinigen Sie den Schmutzbehälter (23) mit einem feuchten Lappen.

2. Waschen Sie den Schaumstoff-Filter (10) mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie ihn trocknen.
3. Klopfen Sie den Faltenfilter (7) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Handfeger.
4. Tauschen Sie einen vollen Papierfilterbeutel (11) (Nachbestellung siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 16).

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise

- Der Schmutzbehälter eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Schmutzbehälter.
- Die optimale Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Gerät für die Lagerung vorbereiten (Abb. F)

1. Stecken Sie die zerlegten Saugrohre (21) in die Zubehöralter der Füße (22).
2. Wickeln Sie den Saugschlauch (14) um das Gerät und stecken Sie den Handgriff (13) in einen Zubehöralter.
3. Stecken Sie die Düsen auf ein Saugrohrteil oder einen Zubehöralter.
4. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen bei der Fehlersuche:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (16) entladen	Akku laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akku (16) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe <i>Akku einsetzen und entnehmen</i> , S. 10)
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Saugschlauch (14) oder Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Saugrohr (21) nicht korrekt zusammengesetzt	Saugrohr richtig zusammensetzen
	Schmutzbehälter (23) offen	Schmutzbehälter schließen
	Schmutzbehälter (23) voll	Schmutzbehälter entleeren
	Filter (7/11) voll oder zugesetzt	Filter entleeren, reinigen oder ersetzen
	Schwimmer im Filterkorb (9) in falscher Position (z. B. durch ruckartige Bewegungen)	Gerät ausschalten, damit sich der Schwimmer senkt, danach wieder einschalten
	Schwimmer im Filterkorb (9) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Schwimmer verschließt die Saugöffnung nicht	Schwimmer im Filterkorb (9) bewegt sich nicht	Schwimmer freimachen
	Schwimmer im Filterkorb (9) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (7/11) nicht oder nicht korrekt montiert	<ul style="list-style-type: none"> • Korrekten Sitz des Filters prüfen • Fehlenden Filter einsetzen

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center. Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie die entladenen Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein

neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 373423_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail.: grizzly@lidl.de
IAN 373423_2104

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail.: grizzly@lidl.de
IAN 373423_2104

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min)
E-Mail.: grizzly@lidl.ch
IAN 373423_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.



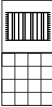

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de




Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 15

Ersatzteile

Position	Position	Bezeichnung	Einsatz	Bestell-Nr.
Betriebs-	Explosi-			
anleitung	onszeich-			
	nung			
23	1 - 9	Schmutzbehälter		91105925
22	10, 42	Räder		91105922
24	43, 44, 45	Verriegelung		91105919
21	52	Dreiteiliges Saugrohr		91099439
13	48	Handgriff mit Luftregulierung		91105920
14	47, 49	Saugschlauch		91105921
7, 8	37, 38, 39	Faltenfilter m. Deckel		91105923
10	40	Schaumstoff-Filter		91105924
11	41	Papierfilterbeutel, 20 l		91105829
		Papierfilterbeutel, 20 l, 5er-Pack		91105830
19 /20	46	Bodendüse		72800217
17	51	Fugendüse		91099005

Zubehör

Bezeichnung	Ausführung	Einsatz	Bestell-Nr.
Feinstaub-Filterbeutel 20 l, 5er-Pack	2-lagiger Microfilter-Vlies, weiß		30250111
Polsterdüse	schwarz		72800040
Autodüse	schwarz		91096445

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Nass-/Trockensauger**

Modell: **PWDA 20-Li A2**

Seriennummer: 000001 - 075000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
Deutschland
15.11.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction..... 18
Proper use..... 18
General description..... 19
 Scope of delivery/accessories..... 19
 Overview..... 19
 Description of functions..... 19
 Symbols regarding the use of nozzles and filters..... 19
 Technical data..... 20
 Charging time..... 20
Safety information..... 20
 Pictograms and symbols..... 21
 Safe initial start-up of the wet/dry vacuum..... 21
Preparation..... 22
 Assembly..... 22
 Attaching and removing the suction hose..... 22
 Attaching and removing the suction pipe..... 22
 Attaching and removing the filter and filter bag..... 23
 Inserting the nozzles..... 23
 Charging the battery..... 24
Operation..... 24
 Checking the charge status of the battery..... 24
 Inserting and removing the battery..... 24
 Dry vacuuming..... 24
 Wet vacuuming..... 24
 Vacuuming fine dust..... 25
 Blowing..... 25
 Switching on and off..... 25
Cleaning, maintenance and storage..... 25
 Cleaning..... 25
 Maintenance..... 26
 Storage..... 26
Troubleshooting..... 26
Disposal/environmental protection..... 27
Service..... 27
 Guarantee..... 27
 Repair service..... 28

Service-Center..... 29
 Importer..... 29
 Spare parts and accessories..... 29

Translation of the original EU declaration of conformity..... 30
Exploded view..... 133

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless wet & dry vacuum cleaner (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.

In some cases, residual amounts of water may be present on or in the device or in hose lines. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

The device is intended for wet and dry vacuuming in residential applications, e.g. in the home, hobby room, car or garage. The device can also be used as a blower or to suction up water.

The suction of flammable, explosive or hazardous substances is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed

for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.



The device is part of the **PARKSIDE X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **PARKSIDE X 20 V TEAM** series. Batteries of the **PARKSIDE X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **PARKSIDE X 20 V TEAM** series.

General description

Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Motor head
- Stainless steel dirt container
- 5 rollers with accessory holders
- Three-piece suction pipe
- Suction hose with handgrip section
- Foam filter
- Folded filter (already fitted)
- Paper filter bag
- Floor nozzle with rotatable insert attachment: Brush and rubber lip (already fitted)
- Crevice nozzle
- Housekeeping nozzle
- Instruction manual

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Carrying handle
- 2 On/Off switch

- 3 Charge level indicator
- 4 Motor head
- 5 Battery bay cover
- 6 Suction connector
- 7 Folded filter
- 8 Lock
- 9 Filter basket
- 10 Foam filter
- 11 Paper filter bag
- 12 Charger
- 13 Handle with air regulator
- 14 Suction hose
- 15 Lock
- 16 Rechargeable battery
- 17 Crevice nozzle
- 18 Housekeeping nozzle
- 19 Floor nozzle
- 20 Insert attachment
- 21 Suction pipe (three-part)
- 22 Foot with castor and accessory holder
- 23 Dirt container
- 24 Lock
- 25 Blower connector

Description of functions

The device is fitted with a stainless steel dirt container. The rollers provide good manoeuvrability of the device. In case of wet suction, the suction airflow is switched off by a float when the dirt container is full. The device also features a blow function.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Symbols regarding the use of nozzles and filters





Nozzle to vacuum carpets.





Nozzle to vacuum smooth surfaces and hard floor surfaces.


 Nozzle to vacuum dust and dirt from joints and cracks.


 Specific nozzle to vacuum cushions and mattresses.

 Specific nozzle to clean the car.

 Filter to vacuum liquids.

 Filter not suitable to vacuum liquids.

 Filter to vacuum dry dirt from the house, garage and workshop.

 Filter to vacuum fine dust e.g. stone dust or wood dust.

Technical data

Cordless Wet & Dry Vacu- PWDA 20-Li um Cleaner A2

Rated voltage (U)	20 V \equiv
Protection type	IPX4
Suction power	60 Airwatt

Container volume (gross)	20 l
Usable container volume (water)	11,5 l
Weight (incl. all accessory parts)	5,14 kg
Temperature	max. 50 °C
Operation	4 ... 40 °C
Charging	-20 ... 50 °C
Storage	0 ... 45 °C

The device is part of the **PARKSIDE X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **PARKSIDE X 20 V TEAM** series. Batteries of the **PARKSIDE X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **PARKSIDE X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 A1, PAP 20 A3

An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku

The rechargeable battery only reaches its full capacity once it has been charged several times.

Charging time

Charging time (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Ob-

serve the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **PARKSIDE X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate instruction manual.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



This device is part of the series
PARKSIDE X 20 V TEAM.



Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.



For cold ash only*!
There is a risk of fire if the suction material exceeds a temperature of 40°C (104°F)!

* "Cold ash" is ash that has cooled down for a sufficient amount of time and no longer contains any embers. This can be determined by combing the ashes with a metal tool before using the device. There will no longer be noticeable heat radiating from the cold ash.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

Safe initial start-up of the wet/dry vacuum

General Information

- Read the instructions for use carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- This appliance can be used by children aged 8 years and up as well as individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the resulting hazards. Children must never play with the machine. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children if they are not supervised.
- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.

Initial start-up

- Make sure before use that the device is properly assembled and that the filters are in the correct position. Never perform vacuuming without a filter. The device could become damaged.

Operation

- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not allow the vacuum to come into contact with people or animals.
- While in operation, never aim the suction hose and nozzles at yourself or other people; particularly not eyes or ears. There is a risk of injury.
- The nozzles and suction hose must not be at the same height as your head while working. There is a risk of injury.
- Do not vacuum hot, glowing, flammable, explosive or hazardous substances. These include hot ashes, petrol, solvents, acids or alkalis amongst others. Risk of fire and injury.
- Never transport the device while the drive is running.
- Switch off the device and remove the rechargeable battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - when leaving the device,
 - before changing the accessories,
 - before removing obstructions or loosening blockages,
 - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it.
- If the device starts to vibrate abnormally strong, an immediate inspection is required:
 - Examine for loose parts and tighten these,
 - search for signs of damage,
 - replace damaged accessories. For repairs, contact the service centre.

Cleaning, maintenance and storage

- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.
- Remove the rechargeable battery from the device before storing it.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories.
- Switch the drive off, disconnect the device from the power supply and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.

Instructions for handling batteries

- Remove the battery from the device:
 - Before you charge the battery,
 - when storing for long periods,
 - before you dispose of the device.
- Avoid short circuiting the poles.
- Insert the battery correctly. If the battery locks into the unit, you have inserted it with the correct polarity.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the rechargeable battery into the device until the device is fully prepared for use.

Assembly

State on delivery

- Motor head mounted
- Folded filter mounted
- Castors with accessory holder not mounted.

Disassembling the motor head

1. Unlock the locks (24) on the dirt container (23).
2. Remove the motor head (4)

Mounting the castors (Fig. A)

1. Remove the motor head (4).
2. Place the dirt container (23) on a solid surface with the bottom facing up.
3. Insert the castors (22) into the mounts on the bottom of the dirt container.

Assembling the motor head

1. Position the motor head (4). Pay attention to the direction.
2. Lock the locks (24) on the dirt container (23).

Attaching and removing the suction hose

Connect the suction hose (Fig. A)

1. Insert the thick end of the suction hose (14) with the locking lever (15) in the recess into a connector:
 - Vacuuming: Suction connector (6) on the dirt container
 - Blowing: Blowing connector (25) on the motor head

You will hear the locking lever (15) click into place.
2. Insert the handle with air regulator (13) into the suction hose.

Remove the suction hose (Fig. A)

1. Press and hold the locking lever (15) on the suction hose (14).
2. Pull the suction hose out of the connector.

Attaching and removing the suction pipe

Attaching and removing the suction pipe (Fig. A)

- You can easily plug together or pull apart the individual parts of the suction pipe (21).
- You can use as many of the individual parts of the suction pipe to vacuum or blow.


Attaching and removing the filter and filter bag

Overview


The device has the following filters and bags:

- **Folded filter (7)**
 - Dry vacuuming
 - Vacuuming fine dust
- **Foam filter (10)**
 - Wet vacuuming
- **Paper filter bag (11)**
 - Dry vacuuming
- **Fine dust filter bag**
 - Vacuuming fine dust
 - available as accessories

Removing the folded filter (Fig. B)

1. Place the motor head (4) with the top facing downward.
2. Unlock [ Unlock] and remove the lock (8) for folded filters.
3. Remove the folded filter (7).
The rubber seal may be tight at the top end. Pull with force but control.
4. see *Mounting the foam filter (Fig. D); Blowing*, p. 25

Mounting the folded filter (Fig. B)

1. Place the motor head (4) with the top facing downward.
2. Remove the foam filter (10).
3. Place the folded filter (7) on the filter basket (9).
Press with force but control until the rubber seal is tight at the top end of the filter basket.
4. Lock [ Lock] the lock (8) for folded filters.
5. Mount the motor head.
6. *Dry vacuuming*, p. 24; *Vacuuming fine dust*, p. 25

Mounting the filter bag (Fig. C)

These instructions apply for the paper filter bag (11) and the fine dust filter bag (available as accessories).

1. Remove the motor head (4).

2. Inside the dirt container (23), pull the filter bag over the suction connector (6). The sealing ring on the filter bag opening must fully surround the connector on the suction connector.
3. Mount the motor head.

Removing the filter bag (Fig. C)

1. Remove the motor head (4).
2. You can remove the filter bag.
3. Mount the motor head.

Removing the foam filter (Fig. D)

1. Place the motor head (4) with the top facing downward.
2. Carefully remove the foam filter (10).
3. see *Mounting the folded filter (Fig. B); Blowing*, p. 25

Mounting the foam filter (Fig. D)

1. Place the motor head (4) with the top facing downward.
2. Roll the foam filter (10) up a bit.
3. Pull the foam filter over the filter basket (9).
4. Roll the foam filter so that it's smooth.
5. Mount the motor head.
6. *Wet vacuuming*, p. 24

Inserting the nozzles

Floor nozzle (19) with insert attachment (20):

For wet and dry vacuuming of smooth surfaces and carpeted floors.

WARNING! Risk of damage! Be aware that sensitive surfaces may be scratched if working without the insert attachment.

Floor nozzle (19) without insert attachment (20):

For wet and dry vacuuming of carpeted floors, for removing stubborn dirt.

Removing the insert attachment

1. Push the tabs on the right and left of the floor nozzle (19) and remove the insert attachment (20).

Crevice nozzle(17): For vacuuming joints, corners and radiators.

Housekeeping nozzle (18): Nozzle for wet and dry vacuuming, for removing stubborn dirt.

Attaching and removing nozzles

The nozzles can easily be attached to and removed from the suction pipe and the suction hose.

Charging the battery

See also the charger manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

Charging the battery

1. Plug the charger into a socket.
2. Slide the battery (16) into the charging slot of the charger.
3. Once charging is complete, disconnect the charger from the mains supply.
4. Remove the battery from the charger.

Operation

Checking the charge status of the battery



When the device is on, the charge level indicator (3) displays the battery charge level.

LED illuminated green: Battery charged

LED illuminated yellow: Battery partially charged

LED illuminated red: Battery low

LED flashing red: Battery needs to be charged

Inserting and removing the battery

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the rechargeable

battery into the device until the device is fully prepared for use.

WARNING! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery. An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku

Inserting the rechargeable battery (Fig. G)

1. Open the battery cover (5).
2. Push the battery (16) along the guide into the battery holder.
You will hear the battery click into place.
3. Close the battery cover (5).
4. Make sure that the battery cover clicks audibly into place so that it seals correctly.

Removing the rechargeable battery (Fig. G)

1. Open the battery cover (5).
2. Press and hold the battery release on the battery (16).
3. Pull the battery out of the battery holder.
4. Close the battery cover.
5. Make sure that the battery cover clicks audibly into place so that it seals correctly.

Dry vacuuming

Notes

- Never perform vacuuming without a filter!
- The paper filter bag is not suitable for vacuuming fine dust. You will need an additional fine dust filter bag (*Spare parts and accessories*, p. 29).

Permitted filters and nozzles

- **Filter:** Folded filter(7)
- **Filter bag**
 - Paper filter bag (recommended)
 - without
- **Nozzles:** all

Wet vacuuming

Notes

- Never perform vacuuming without a filter!

- Once the dirt container is filled, a float closes the suction opening and the suctioning process is stopped. Switch the appliance off and empty the dirt container.
- The dirt container is not suitable for storing liquids. Empty the dirt container after wet vacuuming.

Permitted filters and nozzles

- **Filter:** Foam filter (10)
- **Filter bag:** without
- **Nozzles:** all

Vacuuming fine dust

Notes

- To vacuum fine dust, you will need an additional fine dust filter bag (*Spare parts and accessories*, p. 29).

Permitted filters and nozzles

- **Filter:** Folded filter(7)
- **Filter bag:** Fine dust filter bag
- **Nozzles:** all

Blowing

Preparing the blowing function (Fig. E)

1. Remove the filter and filter bag.
See *Attaching and removing the filter and filter bag*, p. 23.
2. Push the suction hose (14) into the suction connector (6).
See *Attaching and removing the suction hose*, p. 22.

Switching on and off

Preparation

1. Prepare the device for the desired function.
2. Fully unwind the suction hose (14).
3. Place the rechargeable battery into the device.

Switching on

1. Move the On/Off switch (2) to the position "1".

WARNING! The device loses suction power after approx. 6.5 minutes of operation. This is not a defect. It is a function for improving the running performance.

Switching off

1. Move the On/Off switch (2) to the "0" position.
2. Remove the rechargeable battery from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Electric shock! Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Turn off the device.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

WARNING! Risk of damage! Improper cleaning can damage the device. Never spray down the device with water. Do not use any abrasive cleaning agents or solvents.

Emptying the dirt container

1. Open the locks (24).
2. Remove the motor head (4).
Place the motor head with the top facing downward.
3. Empty the dirt container.
4. Place the motor head on the direct container. The On/Off switch (2) faces the suction connector (6).
5. Close the locks.
You will hear the locks click into place.

General cleaning

1. Clean the dirt container (23) with a damp cloth.
2. Wash the foam filter (10) with warm water and soap and let it dry.

3. Tap the folded filter (7) and clean it with a brush or hand-brush.
4. When full, replace the paper filter bag (11) (for reordering, see *Spare parts and accessories*, p. 29).

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

Notes

- The dirt container is not suitable for storing liquids. Empty the dirt container after wet vacuuming.

- The ideal storage temperature for the battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Remove the rechargeable battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).

Prepare the device for storage (Fig. F)

1. Insert the disassembled suction pipes (21) into the accessory holders on the feet (22).
2. Wind the suction hose (14) around the device and plug the handle (13) into an accessory holder.
3. Attach the nozzles to a suction pipe part or an accessory holder.
4. Store the device in a dry place and out of reach of children.

Troubleshooting

The following table will assist you in troubleshooting:

Problem	Possible cause	Error correction
Appliance does not start	Rechargeable battery (16) discharged	Charge the battery (observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Rechargeable battery (16) not inserted	Insert the rechargeable battery (see <i>Inserting and removing the battery</i> , p. 24)
	On/Off switch (2) is broken	contact the service centre.
	Worn out carbon brushes	
	Defective motor	

Problem	Possible cause	Error correction
Weak or no suction power/ throughput	Suction hose (14) or nozzles blocked	Removing obstructions and blockages
	Suction pipe (21) not correctly assembled	Assemble the suction pipe properly
	Dirt container (23) open	Close the dirt container
	Dirt container (23) full	Empty the dirt container
	Filter (7/11) full or clogged	Empty, clean or replace the filter
	Float in filter basket (9) in incorrect position (e.g. due to jerky movements)	Turn off the device, the float will sink, then switch it back on
	Float in filter basket (9) defective	contact the service centre.
Float does not block suction	Float in filter basket (9) not moving	Release float
	Float in filter basket (9) defective	contact the service centre.
Dust or dirt is blown out of the device	Filter (7/11) is not or not correctly assembled	<ul style="list-style-type: none"> • Check the correct position of the filter • Insert missing filter

Disposal/ environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

Take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information. We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

- Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

- Dispose of the batteries according to local standards. Hand in discharged batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Service

Guarantee

Dear Customer,
This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase.
In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our

choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 373423_2104) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service-Center

GB **Service Great Britain**
 Tel.: 0800 404 7657
 E-Mail: grizzly@idl.co.uk
IAN 373423_2104

Importer



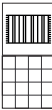

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
www.grizzlytools.de


Spare parts and accessories



You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the Service-Center, p. 29

Spare parts

Position in instruction manual	Position exploded drawing	Name	Insert	Order no.
23	1 - 9	Dirt container		91105925
22	10, 42	Wheels		91105922
24	43, 44, 45	Lock		91105919
21	52	Three-piece suction pipe		91099439
13	48	Handle with air regulation		91105920
14	47, 49	Suction hose		91105921
7, 8	37, 38, 39	Folded filter w/ cover		91105923
10	40	Foam filter		91105924
11	41	Paper filter bag, 20 l		91105829
		Paper filter bag, 20 l, pack of 5		91105830
19 /20	46	Floor nozzle		72800217
17	51	Crevice nozzle		91099005

Accessories

Name	Design	Insert	Order no.
Fine dust filter bag, 20 l, pack of 2-layer microfilter fleece, white 5			30250111

Name	Design	Insert	Order no.
Upholstery nozzle	Black		72800040
Car nozzle	Black		91096445

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Wet & Dry Vacuum Cleaner**

Model: **PWDA 20-Li A2**

Serial number: 000001 - 075000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
Germany
15.11.2021



Christian Frank
Documentation Representative

Sommaire

Introduction.....31
Utilisation conforme..... 31
Description générale.....32
 Matériel livré/Accessoires.....32
 Aperçu.....32
 Description fonctionnelle.....32
 Symboles d'emploi des suceurs et filtres.....33
 Caractéristiques techniques.....33
 Temps de charge.....33
Consignes de sécurité..... 34
 Pictogrammes et symboles..... 34
 Mise en service sécurisée de l'aspirateur eau et poussières..... 34
Préparation.....35
 Montage.....35
 Monter et démonter le tuyau d'aspiration.....36
 Monter et démonter le tube d'aspiration.....36
 Monter et démonter les filtres et le sac filtrant.....36
 Affectation des suceurs.....37
 Recharger la batterie.....37
Fonctionnement.....38
 Contrôlez l'état de charge de la batterie.....38
 Insérer et retirer la batterie.....38
 Aspiration de poussières.....38
 Aspiration de liquide.....38
 Aspirer la poussière fine.....38
 Soufflage.....39
 Mise en marche et arrêt.....39
Nettoyage, entretien et stockage.....39
 Nettoyage.....39
 Maintenance.....39
 Stockage.....39
Diagnostic de pannes.....40
Élimination/Protection de l'environnement.....41
Service..... 41
 Garantie (Belgique).....41
 Garantie (France).....42

Service de réparation.....44
 Service-Center.....44
 Importateur.....44
 Pièces de rechange et accessoires.....45

Traduction de la déclaration UE de conformité originale..... 46
Vue éclatée.....133

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel aspirateur eau et poussière sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.

Dans certains cas, il est possible que des résidus d'eau soient présents sur ou dans l'appareil ou dans les flexibles. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

L'appareil convient à l'aspiration de liquides et de poussières dans un cadre domestique, par ex. à la maison, dans la salle réservée au bricolage, dans la voiture ou dans le garage. L'appareil peut également être utilisé en guise de soufflerie ou pour aspirer de l'eau.

L'aspiration de substances inflammables, explosives ou nocives pour la santé est interdite.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur

et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.



L'appareil fait partie de la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM**.

Description générale

Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Tête du moteur
- Cuve à saletés en acier inoxydable
- 5 roulettes avec logements pour accessoires
- Tube d'aspiration en trois parties
- Tuyau d'aspiration avec élément de poignée
- Filtre en mousse
- Filtre plissé (déjà monté)
- Sac filtrant en papier
- Suceur de sol, avec embout rotatif : Brosse et lèvre en caoutchouc (déjà montée)
- Suceur à fentes
- Suceur domestique
- Mode d'emploi

La batterie et le chargeur ne sont pas compris dans le matériel livré.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- | | |
|----|---|
| 1 | Poignée de transport |
| 2 | Interrupteur Marche/Arrêt |
| 3 | Indicateur de charge |
| 4 | Tête du moteur |
| 5 | Couvercle du compartiment de batterie |
| 6 | Raccord d'aspiration |
| 7 | Filtre plissé |
| 8 | Verrouillage |
| 9 | Panier filtre |
| 10 | Filtre en mousse |
| 11 | Sac filtrant en papier |
| 12 | Chargeur |
| 13 | Poignée avec régulateur d'air |
| 14 | Tuyau d'aspiration |
| 15 | Verrouillage |
| 16 | Batterie |
| 17 | Suceur à fentes |
| 18 | Suceur domestique |
| 19 | Suceur de sol |
| 20 | Embout |
| 21 | Tube d'aspiration (en trois parties) |
| 22 | Pied
avec roulette directionnelle et support
pour accessoires |
| 23 | Cuve à saletés |
| 24 | Verrouillage |
| 25 | Raccord de soufflage |

Description fonctionnelle

L'appareil est équipé d'une cuve à saletés en acier inoxydable. Les roulettes confèrent une grande maniabilité à l'appareil. Pour l'aspiration de liquide, la coupure du flux d'air d'aspiration s'effectue à l'aide d'un flotteur lorsque la cuve à saletés est pleine. L'appareil possède en plus une fonction de soufflage.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Symboles d'emploi des suceurs et filtres



Suceur pour aspirer les tapis et moquettes.



Suceur pour aspirer les surfaces lisses et sols durs.



Suceur pour aspirer la poussière et la saleté dans les joints et rainures.



suceur spécial pour aspirer les capitonnages et matelas.



suceur spécial pour nettoyer la voiture.



Filtre pour aspirer les liquides.



Ce filtre ne convient pas pour aspirer des liquides.



Filtre pour aspirer la saleté sèche dans la maison, le garage et l'atelier.



Filtre pour aspirer les poussières fines, par ex. la poussière de pierre et celle de bois.

Caractéristiques techniques

Aspirateur eau et poussière sans fil PWDA 20-Li A2

Tension assignée (U)	20 V ---
Type de protection	IPX4
Puissance d'aspiration	60 Airwatt
Volume de la cuve (brut)	20 l
Volume utile de la cuve (eau)	11,5 l
Poids (y compris tous les accessoires)	5,14 kg
Température	max. 50 °C
Fonctionnement	4 ... 40 °C
Procédure de charge	-20 ... 50 °C
Stockage	0 ... 45 °C

L'appareil fait partie de la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 A1, PAP 20 A3

Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : www.lidl.de/akku

La batterie n'atteint sa pleine capacité qu'après plusieurs chargements.

Temps de charge

Temps de charge (en min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

▲ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



L'appareil fait partie de la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM**.



Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.



Uniquement pour cendres froides* ! Il y a risque d'incendie si la température du produit aspiré dépasse 40 °C (104 °F) !

* Des "cendres froides" sont des cendres qui ont refroidi suffisamment longtemps et qui ne contiennent plus de petits tas de braises. Cela peut être vérifié en ratissant les cendres avec un accessoire métallique avant d'utiliser l'appareil. Les cendres froides n'émettent plus de rayonnement thermique perceptible.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Mise en service sécurisée de l'aspirateur eau et poussières

Remarques générales

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de réglage et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien réalisés par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.

Mise en service

- Avant d'utiliser l'appareil, veillez à ce qu'il soit assemblé correctement et que les filtres soient dans la bonne position. N'aspirez jamais sans filtre. L'appareil pourrait être endommagé.

Fonctionnement

- Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail avec l'appareil raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Les personnes et animaux ne doivent pas être aspirés avec l'appareil.
- Pendant l'utilisation, ne braquez jamais le tuyau d'aspiration et les suceurs sur vous-même ou d'autres personnes, en particulier pas en direction des yeux et des oreilles. Il existe un risque de blessures.

- Pendant le travail, les suceurs et le tube d'aspiration ne doivent pas être à hauteur de tête. Il existe un risque de blessures.
- N'aspirez pas de matières chaudes, incandescentes, inflammables, explosives ou nocives pour la santé. En font entre autres partie des cendres chaudes, de l'essence, des solvants, des acides ou des lessives. Il y a un risque d'incendie et de blessure.
- Ne transportez jamais l'appareil lorsque l'entraînement fonctionne.
- Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet :
 - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
 - avant de remplacer des accessoires,
 - avant de supprimer des blocages ou obstructions,
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus.
- Si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement :
 - vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les,
 - recherchez des détériorations,
 - remplacez les accessoires défectueux. Pour les réparations, adressez-vous au Centre de SAV.

Nettoyage, entretien et stockage

- Laissez refroidir le moteur avant de stocker l'appareil pour une période prolongée.
- Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine.
- Coupez l'entraînement, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez l'appareil refroidir lorsque celui-ci est arrêté pour un nettoyage, un réglage, le stockage ou le remplacement d'une pièce d'accessoire.

- Manipulez l'appareil avec soin et gardez-le propre.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Consignes pour la manipulation des batteries

- Retirez la batterie de l'appareil :
 - Avant de recharger la batterie,
 - en cas de durées de stockage prolongées,
 - avant de mettre l'appareil au rebut.
- Évitez un court-circuit des bornes.
- Insérez correctement la batterie. Si la batterie s'enclenche dans l'appareil, vous l'avez insérée en respectant la polarité.

Préparation

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Montage

État à la livraison

- Tête du moteur montée
- Filtre plissé monté
- Roulettes directionnelles avec support pour accessoires non montées.

Démonter la tête du moteur

1. Déverrouillez les verrouillages (24) situés sur la cuve à saletés (23).
2. Retirez la tête du moteur (4)

Monter les roulettes directionnelles (Fig. A)

1. Démontez la tête du moteur (4).
2. Posez la cuve à saletés (23) avec le dessous orienté vers le haut sur un support stable.
3. Placez les roulettes directionnelles (22) dans les logements situés sur le dessous de la cuve à saletés.

Monter la tête du moteur

1. Placez la tête du moteur (4). Faites attention au sens.
2. Verrouillez les verrouillages (24) situés sur la cuve à saletés (23).

Monter et démonter le tuyau d'aspiration

Raccorder le tuyau d'aspiration (Fig. A)

1. Enfichez l'extrémité large du flexible d'aspiration (14) avec le levier de verrouillage (15) dans l'encoche dans un raccord :
 - Aspiration : Raccord d'aspiration (6) sur la cuve à saletés
 - Soufflage : Raccord de soufflage (25) sur la tête du moteur

Le levier de verrouillage (15) s'enclenche avec un déclic.
2. Emboîtez la poignée avec régulateur d'air (13) sur le tuyau d'aspiration.

Retirer le tuyau d'aspiration (Fig. A)

1. Maintenez enfoncé le levier de verrouillage (15) sur le tuyau d'aspiration (14).
2. Tirez le tuyau d'aspiration hors du raccord.

Monter et démonter le tube d'aspiration

Monter et démonter le tube d'aspiration (Fig. A)

- Vous pouvez simplement emboîter ou déboîter chacun des éléments du tube d'aspiration (21).
- Vous pouvez aspirer ou souffler avec autant d'éléments du tube d'aspiration que vous le souhaitez.

Monter et démonter les filtres et le sac filtrant

Aperçu

L'appareil est équipé des filtres et sacs suivants :

- **Filtre plissé (7)**
 - Aspiration de poussières
 - Aspirer la poussière fine
- **Filtre en mousse (10)**
 - Aspiration de liquide
- **Sac filtrant en papier (11)**
 - Aspiration de poussières
- **Sac filtrant pour poussières fines**
 - Aspirer la poussière fine
 - vendu séparément

Démonter le filtre plissé (Fig. B)

1. Déposez la tête du moteur (4) avec la partie supérieure vers le bas.
2. Déverrouillez [↺ Unlock] et retirez le verrouillage (8) du filtre plissé.
3. Retirez le filtre plissé (7).
Le joint en caoutchouc à l'extrémité supérieure peut rester coincé. Tirez vigoureusement, mais de manière contrôlée.
4. voir *Monter le filtre en mousse (Fig. D) ; Soufflage, p. 39*

Monter le filtre plissé (Fig. B)

1. Déposez la tête du moteur (4) avec la partie supérieure vers le bas.
2. Démontez le filtre en mousse (10).
3. Posez le filtre plissé (7) sur le panier filtre (9).
Appuyez vigoureusement, mais de manière contrôlée, jusqu'à ce que le joint en caoutchouc repose solidement sur l'extrémité supérieure du panier filtre.
4. Verrouillez [↻ Lock] le verrouillage (8) du filtre plissé.
5. Montez la tête du moteur.
6. *Aspiration de poussières, p. 38 ; Aspirer la poussière fine, p. 38*

Monter le sac filtrant (Fig. C)

La notice s'applique au sac filtrant en papier (11) et au sac filtrant pour poussières fines (vendu séparément).

1. Démontez la tête du moteur (4).
2. Rabattez le sachet filtrant à l'intérieur de la cuve à saletés (23) sur le raccord d'aspiration (6). Le joint d'étanchéité sur l'ouverture du sac filtrant doit enfermer complètement la bride sur le raccord d'aspiration.
3. Montez la tête du moteur.

Démontez le sac filtrant (Fig. C)

1. Démontez la tête du moteur (4).
2. Vous pouvez sortir le sac filtrant.
3. Montez la tête du moteur.

Démontez le filtre en mousse (Fig. D)

1. Déposez la tête du moteur (4) avec la partie supérieure vers le bas.
2. Retirez prudemment le filtre en mousse (10).
3. voir *Monter le filtre plissé (Fig. B)* ; *Soufflage*, p. 39

Monter le filtre en mousse (Fig. D)

1. Déposez la tête du moteur (4) avec la partie supérieure vers le bas.
2. Déroulez légèrement le filtre en mousse (10).
3. Enfillez le filtre en mousse sur le panier filtre (9).
4. Enroulez le filtre en mousse en lissant.
5. Montez la tête du moteur.
6. *Aspiration de liquide*, p. 38

Affectation des suceurs

Suceur de sol (19) avec embout (20) :

pour l'aspiration de liquide et de poussières des surfaces lisses et des tapis et moquettes.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Veuillez noter que les surfaces sensibles peuvent être rayées lorsque vous travaillez sans l'embout.

Suceur de sol (19) sans embout (20) :

pour l'aspiration de liquide et de poussières

des tapis et moquettes, pour éliminer les saletés tenaces.

Retirer l'embout

1. Appuyez sur les languettes situées sur les côtés droit et gauche du suceur de sol (19) et retirez l'embout (20).

Suceur à fentes (17) : pour l'aspiration de joints, coins et radiateurs.

Suceur domestique (18) : suceur pour l'aspiration de liquide et de poussières, pour éliminer les saletés tenaces.

Monter et démonter le suceur

Les suceurs s'installent et se retirent simplement du tube d'aspiration ou du tuyau d'aspiration.

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des radiateurs (max. 50 °C).

Recharger la batterie

1. Branchez le chargeur sur une prise électrique.
2. Faites glisser la batterie (16) dans le compartiment de charge du chargeur.
3. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de la prise électrique.
4. Retirez la batterie du chargeur.

Fonctionnement

Contrôlez l'état de charge de la batterie



L'indicateur de charge (3) renseigne sur l'état de charge de la batterie pendant le fonctionnement de l'appareil.

la LED s'allume en vert : batterie chargée

la LED s'allume en jaune : batterie partiellement chargée

LED s'allume en rouge : niveau de charge bas

la LED clignote en rouge : la batterie doit être chargée

Insérer et retirer la batterie

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie. Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : www.lidl.de/akku

Insérer la batterie (Fig. G)

1. Ouvrez le couvercle du compartiment de batterie (5).
2. Glissez la batterie (16) le long du rail de guidage dans le support de batterie. La batterie se bloque avec un déclic.
3. Fermez le couvercle du compartiment de batterie (5).
4. Assurez-vous que le cache de la batterie s'enclenche de manière audible, afin qu'il assure une étanchéité correcte.

Retirer la batterie (Fig. G)

1. Ouvrez le couvercle du compartiment de batterie (5).
2. Appuyez sur le déverrouillage de la batterie situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (16).

3. Retirez la batterie du support de batterie.
4. Fermez le couvercle du compartiment de batterie.
5. Assurez-vous que le cache de la batterie s'enclenche de manière audible, afin qu'il assure une étanchéité correcte.

Aspiration de poussières

Remarques

- N'aspirez jamais sans filtre !
- Le sac filtrant en papier n'est pas adapté à l'aspiration de poussières fines. Vous avez besoin en plus d'un sac filtrant pour poussières fines (*Pièces de rechange et accessoires*, p. 45).

Filtres et suceurs autorisés

- **Filtres** : Filtre plissé (7)
- **Sacs filtrants**
 - Sac filtrant en papier (recommandé)
 - sans
- **Suceurs** : tous

Aspiration de liquide

Remarques

- N'aspirez jamais sans filtre !
- Lorsque la cuve à saletés est remplie, un flotteur ferme l'ouverture d'aspiration et le processus d'aspiration est interrompu. Éteignez l'appareil et videz la cuve à saletés.
- La cuve à saletés ne convient pas pour la conservation de liquides. Videz la cuve à saletés après l'aspiration de liquide.

Filtres et suceurs autorisés

- **Filtres** : Filtre en mousse (10)
- **Sacs filtrants** : sans
- **Suceurs** : tous

Aspirer la poussière fine

Remarques

- Pour aspirer de la poussière fine, vous avez en plus besoin d'un sac filtrant pour poussières fines (*Pièces de rechange et accessoires*, p. 45).

Facteurs et suceurs autorisés

- **Facteurs :** Filtre plissé (7)
- **Sacs filtrants :** Sac filtrant pour poussières fines
- **Suceurs :** tous

Soufflage

Préparer la fonction soufflage (Fig. E)

1. Retirez le filtre et le sac filtrant.
Voir *Monter et démonter les filtres et le sac filtrant*, p. 36.
2. Enfichez le tuyau d'aspiration (14) dans le raccord d'aspiration (6).
voir *Monter et démonter le tuyau d'aspiration*, p. 36.

Mise en marche et arrêt

Préparation

1. Préparez l'appareil pour la fonction souhaitée.
2. Déroulez complètement le tuyau d'aspiration (14).
3. Insérez la batterie dans l'appareil.

Mise en marche

1. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (2) en position "I".

REMARQUE ! L'appareil perd en puissance d'aspiration au bout de 6,5 minutes environ. Il ne s'agit pas d'un défaut, mais d'une fonction visant à améliorer la performance.

Arrêt

1. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (2) en position "O".
2. Si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail, retirez la batterie de l'appareil.

Nettoyage, entretien et stockage

▲ AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

REMARQUE ! Risque de dommages ! Un nettoyage incorrect risque d'endommager l'appareil. Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou détergent agressif.

Vider la cuve à saletés

1. Ouvrez les verrouillages (24).
2. Retirez la tête du moteur (4).
Déposez la tête du moteur avec la partie supérieure vers le bas.
3. Videz la cuve à saletés.
4. Placez la tête du moteur sur la cuve à saletés. L'interrupteur Marche/Arrêt (2) est orienté vers le raccord d'aspiration (6).
5. Fermez les verrouillages.
Les verrouillages s'enclenchent avec un clic.

Nettoyage général

1. Nettoyez la cuve à saletés (23) avec un chiffon humide.
2. Nettoyez le filtre en mousse (10) à l'eau tiède et du savon et laissez-le sécher.
3. Tapotez le filtre plissé (7) pour le débarrasser de la poussière, puis nettoyez-le avec un pinceau ou une balayette.
4. Remplacez un sac filtrant en papier (11) plein (réapprovisionnement voir *Pièces de rechange et accessoires*, p. 45).

Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec

- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants

Remarques

- La cuve à saletés ne convient pas pour la conservation de liquides. Videz la cuve à saletés après l'aspiration de liquide.
- La température optimale de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance. Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (par ex hivernage) (res-

pecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

Préparer l'appareil pour le stockage (Fig. F)

1. Enfichez les tubes d'aspiration (21) démontés dans les supports pour accessoires des pieds (22).
2. Enroulez le tuyau d'aspiration (14) autour de l'appareil et enfichez la poignée (13) dans un support pour accessoires.
3. Enfichez les suceurs sur un élément du tube d'aspiration ou un support pour accessoires.
4. Conservez l'appareil au sec et hors de portée des enfants.

Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide dans la recherche de panne :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'outil ne démarre pas	Batterie (16) déchargée	Charger la batterie (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Batterie (16) non insérée	Placer la batterie (voir <i>Insérer et retirer la batterie</i> , p. 38)
	Interrupteur Marche/Arrêt (2) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Balais de carbone usés	
	Défaut du moteur	
Puissance d'aspiration réduite ou insuffisante	Tuyau d'aspiration (14) ou suceurs obstrués	Supprimer les obstructions et blocages
	Assemblage incorrect du tube d'aspiration (21)	Assembler correctement le tube d'aspiration
	Cuve à saletés (23) ouverte	Fermer la cuve à saletés
	Cuve à saletés (23) pleine	Vider la cuve à saletés
	Filtre (7/11) plein ou colmaté	Vider, nettoyer ou remplacer le filtre
	Flotteur dans le panier filtre (9) en position incorrecte (par ex. en raison de mouvements saccadés)	Éteindre l'appareil pour que le flotteur retombe, puis rallumer
	Flotteur dans le panier filtre (9) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.

Problème	Cause possible	Dépannage
Le flotteur ne bloque pas l'aspiration	Flotteur dans le panier filtre (9) ne bouge pas	Libérer le flotteur
	Flotteur dans le panier filtre (9) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
La poussière ou les souillures sont chassées hors de l'appareil	Filtre (7/11) pas monté, ou incorrectement	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si le filtre est correctement placé • Mettre le filtre manquant en place

Élimination/Protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Restituez l'appareil dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de SAV. Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.



Les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

- Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.
- Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Veuillez déposer les batteries déchargées à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV.

Service

Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages

et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 373423_2104) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements

supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ou cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparerons gratuitement ou remplaçons ce produit selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans ou période de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon des sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans

la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 373423_2104) comme preuve d'achat.
- Die Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompa-

gné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.
Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@idl.fr
IAN 373423_2104

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@idl.be
IAN 373423_2104

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.



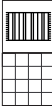

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de



Pièces de rechange et accessoires


Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au Service-Center, p. 44

Pièces de rechange

Position mode d'emploi	Position vue éclatée	Désignation	Affectation	N° de commande
23	1 - 9	Cuve à saletés		91105925
22	10, 42	Roues		91105922
24	43, 44, 45	Verrouillage		91105919
21	52	Tube d'aspiration en trois parties		91099439
13	48	Poignée avec régulation d'air		91105920
14	47, 49	Tuyau d'aspiration		91105921
7, 8	37, 38, 39	Filtre plissé avec couvercle		91105923
10	40	Filtre en mousse		91105924
11	41	Sac filtrant en papier 20 litres		91105829
		Sac filtrant en papier, 20 litres, paquet de 5		91105830
19 /20	46	Suceur de sol		72800217
17	51	Suceur à fentes		91099005

Accessoires

Désignation	Version	Affectation	N° de commande
Sac filtrant pour poussières fines 20 litres, paquet de 5	Non-tissé microfiltrant blanc 2 épaisseurs		30250111
Suceur pour meubles	noir		72800040

Désignation	Version	Affectation	N° de commande
Suceur auto	noir		91096445

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Aspirateur eau et poussière sans fil**

Modèle: **PWDA 20-Li A2**

Número de serie: 000001 - 075000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2014/35/UE • 2014/30/UE • 2011/65/UE & (UE) 2015/863

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Afin de garantir la conformité, les normes harmonisées suivantes ainsi que des normes et dispositions nationales ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018**

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
Allemagne
15.11.2021

Christian Frank

Personne autorisée à constituer le dossier technique

Inhoudsopgave

Inleiding.....	47
Reglementair gebruik.....	47
Algemene beschrijving.....	48
Inhoud van het pakket/accessoires.....	48
Overzicht.....	48
Functiebeschrijving.....	48
Pictogrammen voor gebruik van zuigmonden en filters.....	49
Technische gegevens.....	49
Laadtijden.....	49
Veiligheids-aanwijzingen.....	50
Pictogrammen en symbolen.....	50
Veilige inbedrijfstelling van de nat-droogzuiger.....	50
Vorbereiding.....	51
Montage.....	51
Zuigslang monteren en demonteren.....	51
Zuigpijp monteren en demonteren.....	52
Filter en filterzak monteren en demonteren.....	52
Gebruik van de mondstukken.....	53
Accu opladen.....	53
Bedrijf.....	53
Laadtoestand van de accu controleren.....	53
accu plaatsen en verwijderen.....	53
Droogzuigen.....	54
Natzuigen.....	54
Fijnstof zuigen.....	54
Blazen.....	54
In- en uitschakelen.....	54
Reiniging, onderhoud en opslag.....	54
Reiniging.....	55
Onderhoud.....	55
Opslag.....	55
Probleemopsporing.....	56
Afvoeren/milieubescherming.....	56
Service.....	57
Garantie.....	57
Reparatie-service.....	58
Service-Center.....	58
Importeur.....	58
Reserveonderdelen en accessoires.....	59

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring.....	60
Exploietekening.....	133

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe accu-nat-droogzuiger (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.

Het is niet uit te sluiten dat er in individuele gevallen waterresten op of in het apparaat of in slangen kunnen achterblijven. Dat is geen manco of defect en geen reden tot ongerustheid.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het nat en droog stofzuigen in huis zoals bv. in het huishouden, in de hobbyruimte, in de auto of in de garage. Het apparaat is ook bruikbaar als ventilator of voor het opzuigen van water.

Het opzuigen van brandbare, ontplofbare of andere voor de gezondheid schadelijke producten, is verboden.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet

ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.



Het apparaat maakt deel uit van de reeks **PARKSIDE X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **PARKSIDE X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **PARKSIDE X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **PARKSIDE X 20 V TEAM** worden geladen.

Algemene beschrijving

Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals réglementair voorgeschreven.

- Motorkop
- Vuilreservoir uit roestvrij staal
- 5 rollen met accessoirehouders
- Driedelige zuigpijp
- Zuigslang met handgreepdeel
- Schuimstof filter
- Vouwfilter (reeds gemonteerd)
- Papieren filterzak
- Vloermondstuk, met draaibare insteekbevestiging: borstel en rubber lip (reeds gemonteerd)
- Voegenmondstuk
- Huishoudmondstuk
- Gebruiksaanwijzing

De accu en de lader zijn niet meegeleverd.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

- 1 Draaggreep
- 2 Aan-/uitknop
- 3 Laadstatusindicator
- 4 Motorkop
- 5 Afdekking accuschacht
- 6 Aansluiting voor afzuiging
- 7 Vouwfilter
- 8 Vergrendeling
- 9 Filterkorf
- 10 Schuimstof filter
- 11 Papieren filterzak
- 12 Laadunit
- 13 Handgreep met luchtregelaar
- 14 Zuigslang
- 15 Vergrendeling
- 16 Accu
- 17 Voegenmondstuk
- 18 Huishoudmondstuk
- 19 Vloermondstuk
- 20 Plug-in-opzetstuk
- 21 Zuigpijp (driedelig)
- 22 Voet met zwenkwielen en accessoirehouder
- 23 Vuilreservoir
- 24 Vergrendeling
- 25 Aansluiting blazen

Functiebeschrijving

Het apparaat is uitgerust met een vuilreservoir uit roestvrij staal. Dankzij de wielen heeft het apparaat een grote wendbaarheid. Bij natzuigen vindt de afsluiting van de zuigluchtstroom door een vlotter plaats wanneer het vuilreservoir vol is. Bijkomend bezit het apparaat een blaasfunctie.

De werking van de verschillende bedieningsonderdelen is hieronder beschreven.

Pictogrammen voor gebruik van zuigmonden en filters



Zuigmond voor het zuigen van tapijten.



Zuigmond voor het zuigen van gladde oppervlakken en harde vloeren.



Zuigmond voor het zuigen van stof en vuil uit voegen en scheuren.



Speciale zuigmond voor het zuigen van kussens, voeringen en matrassen.



Speciale zuigmond voor de autoreiniging.



Filter voor het opzuigen van vloeistoffen.



Filter niet geschikt voor het opzuigen van vloeistoffen.



Filter voor het opzuigen van droog vuil uit huishouden, garage en werkplaats.



Filter voor het opzuigen van fijnstof, zoals bijv. steenstof en houtstof.

Technische gegevens

Accu-nat-/droogzuiger PWDA 20-Li A2

Nominale spanning (U)	20 V ---
Beschermingsgraad	IPX4
Zuigvermogen	60 Airwatt
Tankvolume (bruto)	20 l
Bruikbaar reservoirvolume (water)	11,5 l
Gewicht (incl. alle accessoires)	5,14 kg
Temperatuur	max. 50 °C
Bedrijf	4 ... 40 °C
Laadproces	-20 ... 50 °C
Opslag	0 ... 45 °C

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **PARKSIDE X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **PARKSIDE X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **PARKSIDE X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **PARKSIDE X 20 V TEAM** worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 A1, PAP 20 A3

Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku

De accu bereikt slechts na meermaals laden zijn volle capaciteit.

Laadtijden

Laadtijd (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLGL 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Veiligheids- aanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

▲ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Dit apparaat maakt deel uit van de serie **PARKSIDE X 20 V TEAM**.



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.



Enkel voor koude as*!
Er bestaat brandgevaar wanneer het opgezogen materiaal een temperatuur heeft van meer dan 40 °C (104 °F)!

* „Koude as“ is as die voldoende lang afgekoeld is en die geen gloeiende resten meer bevat. Dit kan worden gecontroleerd door de as met een metalen voorwerp te doorkammen voordat het apparaat wordt ingezet. Koude as straalt geen merkbare warmte meer uit.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Veilige inbedrijfstelling van de nat-droogzuiger

Algemene instructies

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningsele-

menten en het juiste gebruik van het apparaat.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en tevens door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daaruit voortvloeien begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging of gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden verricht, tenzij daar toezicht op wordt gehouden.
- We wijzen u erop dat de gebruiker zelf aansprakelijk is voor ongevallen of gevaarlijke situaties ten opzichte van derden en hun eigendom.
- Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.

Inbedrijfstelling

- Controleer voordat u het apparaat gebruikt altijd of het apparaat correct is gemonteerd en of de filters zich in de juiste positie bevinden. Zuig nooit zonder filter. Dat kan het apparaat beschadigen.

Bedrijf

- Wees oplettend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
- Gebruik de stofzuiger nooit op mensen en dieren.
- Richt de zuigslang en mondstukken bij gebruik zeker niet op u zelf of andere personen, vooral niet op ogen en oren. Er bestaat een risico op verwondingen.
- Mondstukken en aanzuigpijp mogen tijdens het werken niet op hoofdhoogte komen. Er bestaat een risico op verwondingen.
- Zuig geen hete, gloeiende, brandbare, ontplofbaar of voor de gezondheid gevaarlijke stoffen op. Dit zijn onder andere hete assen, benzine, oplosmiddelen, zuren of

bases. Er bestaat brand- en ontploffingsgevaar.

- Transporteer het apparaat nooit wanneer de aandrijving nog draait.
- Schakel het apparaat uit en haal de accu eruit. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat,
 - voor u accessoires vervangt,
 - voordat u blokkeringen verwijdt of verstoppingen verhelpt,
 - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt.
- Als het apparaat ongewoon sterk begint te vibreren, controleer het dan onmiddellijk:
 - controleer het op losse delen en maak deze weer vast.
 - zoek naar beschadigingen,
 - vervang beschadigde accessoires.
 Neem voor reparaties contact op met het servicecentrum.

Reiniging, onderhoud en opslag

- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat voor langere tijd uitschakelt.
- Haal de accu uit het apparaat voordat u het voor langere tijd opbergt.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en toebehoren.
- Schakel de aandrijving uit, koppel het apparaat los van de voeding en laat het apparaat afkoelen als het apparaat is gestopt voor reiniging, afstelling, opslag of om een accessoire te vervangen.
- Ga voorzichtig om met het apparaat en houd het schoon.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

Opmerkingen over het omgaan met accu's

- Neem de accu uit het apparaat:
 - voordat u de accu oplaadt,
 - voor langere opslagtijden,

- vooraleer u het apparaat afvoert.
- Vermijd een kortsluiting van de polen.
- Plaats de accu op de juiste manier. Als de batterij vastklikt in het apparaat, hebt u ze met de juiste polariteit geplaatst.

Vorbereiding

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat als het apparaat volledig is voorbereid voor gebruik.

Montage

Toestand bij levering

- Motorkop gemonteerd
- Vouwfilter gemonteerd
- Zwenkwielen met houder voor accessoires niet gemonteerd.

Motorkop demonteren

1. Ontgrendel de vergrendelingen (24) aan het vuilreservoir (23).
2. Neem de motorkop (4) af

Zwenkwielen monteren (afb. A)

1. Demonteer de motorkop (4).
2. Plaats het vuilreservoir (23) ondersteboven op een stevige ondergrond.
3. Plaats de zwenkwielen (22) in de bevestigingen aan de onderzijde van het vuilreservoir.

Motorkop monteren

1. Plaats de motorkop (4). Let op de uitlijning.
2. Vergrendel de vergrendelingen (24) aan het vuilreservoir (23).

Zuigslang monteren en demonteren

Zuigslang aansluiten (afb. A).

1. Steek het dikke uiteinde van de aanzuigslang (14) met de vergrendelingshendel (15) in de uitsparing in een aansluiting:
 - Zuigen: Aansluiting voor afzuiging (6) aan het vuilreservoir

- Blazen: Aansluiting blazen (25) aan de motorkop
De vergrendelingshendel (15) klikt hoorbaar vast.
2. Bevestig de handgreep met de luchtregelaar (13) aan de zuigslang.

Zuigslang verwijderen (afb. A).

1. Houd de vergrendelingshendel (15) op de zuigslang (14) gedrukt.
2. Trek de zuigslang uit de aansluiting.

Zuigpijp monteren en demonteren

Zuigpijp monteren en demonteren (afb. A)

- U kunt de afzonderlijke onderdelen van de zuigpijp (21) eenvoudig in elkaar zetten of uit elkaar trekken.
- U kunt met een willekeurig aantal afzonderlijke onderdelen van de zuigpijp zuigen of blazen.


Filter en filterzak monteren en demonteren

Overzicht

Het apparaat heeft de volgende filters en filterzakken:

- **Vouwfilter (7)**
 - Droogzuigen
 - Fijnstof zuigen
- **Schuimstof filter (10)**
 - Natzuigen
- **Papieren filterzak (11)**
 - Droogzuigen
- **Fijnstof-filterzak**
 - Fijnstof zuigen
 - als accessoires beschikbaar


Vouwfilter demonteren (afb. B)

1. Leg de motorkop (4) ondersteboven.
2. Ontgrendel [ Unlock] en verwijder de vergrendeling (8) voor het vouwfilter.
3. Verwijder het vouwfilter (7).

De rubberen afdichting aan de bovenkant kan strak zitten. Trek hard maar op een gecontroleerde manier.

4. zie *Schuimstof filter monteren (afb. D); Blazen, Pag. 54*

Vouwfilter monteren (afb. B)

1. Leg de motorkop (4) ondersteboven.
2. Demonteer de het schuimstof filter (10).
3. Plaats de vouwfilter (7) op de filterkorf (9).
Druk stevig maar beheerst totdat de rubberen afdichting stevig vastzit aan de bovenkant van de filterkorf.
4. Vergrendel [ Lock] de vergrendeling (8) voor het vouwfilter.
5. Monteer de motorkop.
6. *Droogzuigen, Pag. 54; Fijnstof zuigen, Pag. 54*

Filterzak monteren (afb. C)

De gebruiksaanwijzing geldt voor de papieren filterzak (11) en de fijnstoffilterzak (verkrijgbaar als toebehoren).

1. Demonteer de motorkop (4).
2. Plaats de filterzak in het vuilreservoir (23) op de zuigaansluiting (6). De afdichting bij de opening van de filterzak moet de strook bij de zuigaansluiting volledig omsluiten.
3. Monteer de motorkop.

Filterzak demonteren (afb. C)

1. Demonteer de motorkop (4).
2. U kunt de filterzak uitnemen.
3. Monteer de motorkop.

Schuimstof filter demonteren (afb. D)

1. Leg de motorkop (4) ondersteboven.
2. Verwijder voorzichtig het schuimstof filter (10).
3. zie *Vouwfilter monteren (afb. B); Blazen, Pag. 54*

Schuimstof filter monteren (afb. D)

1. Leg de motorkop (4) ondersteboven.
2. Rol het schuimstof filter (10) een beetje op.
3. Trek het schuimstof filter over de filterkorf (9).

4. Rol het schuimstof filter glad.
5. Monteer de motorkop.
6. Natzuigen, Pag. 54

Gebruik van de mondstukken

Vloermondstuk (19) met plug-in-opzetstuk (20): voor het nat en droog zuigen van gladde oppervlakken en tapijten. **AANWIJZING!** Beschadigingsgevaar! Houd er rekening mee dat gevoelige oppervlakken kunnen worden bekrast als u werkt zonder het plug-in-opzetstuk.

Vloermondstuk (19) zonder plug-in-opzetstuk (20): voor het nat- en droogzuigen van tapijtvloeren, voor het verwijderen van hardnekkig vuil.

Plug-in-opzetstuk verwijderen

1. Druk op de lipjes rechts en links van het vloermondstuk (19) en verwijder het plug-in-opzetstuk (20).

Voegenmondstuk (17): voor het zuigen van voegen, hoeken en verwarmingsradiatoren.

Huishoudmondstuk (18): Mondstuk voor het nat- en droogzuigen, voor het verwijderen van hardnekkig vuil.

Mondstuk monteren en demonteren

De mondstukken zijn eenvoudig te bevestigen aan en te verwijderen van de zuigpijp of zuigslang.

Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de lader.

Opmerking

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu's niet langere tijd bloot aan sterke zonnestralen en leg ze niet op verwarmingselementen (max. 50°C).

Accu opladen

1. Sluit de lader aan op een stopcontact.
2. Schuif de accu (16) in de laadschacht van de lader.
3. Haal na het laden de stekker van de lader uit het stopcontact.
4. Trek de accu uit de lader.

Bedrijf

Laadtoestand van de accu controleren



Terwijl het apparaat is ingeschakeld, geeft de laadstatusindicator (3) de laadstatus van de accu weer.

Led brandt groen: Accu geladen

Led brandt geel: Accu gedeeltelijk geladen

Led brandt rood: Laadtoestand laag

Led knippert rood: accu moet worden geladen

Accu plaatsen en verwijderen

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat als het apparaat volledig is voorbereid voor gebruik. **AANWIJZING!** Beschadigingsgevaar! Verkeerde accu kan apparaat en accu beschadigen. Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku

Accu plaatsen (afb. G)

1. Open het accudeksel (5).
2. Schuif de accu (16) langs de geleidingsrail in de accu-houder.
De accu klikt hoorbaar vast.
3. Sluit het accudeksel (5).
4. Zorg ervoor dat het accudeksel hoorbaar op zijn plaats klikt zodat het goed afsluit.

Accu verwijderen (afb. G)

1. Open het accudeksel (5).
2. Druk op de accuontgrendeling aan de accu en houd ze ingedrukt (16).

3. Trek de accu uit de accu-houder.
4. Sluit het accudeksel.
5. Zorg ervoor dat het accudeksel hoorbaar op zijn plaats klikt zodat het goed afsluit.

Droogzuigen

Opmerking

- Zuig nooit zonder filter!
- Voor het zuigen van fijnstof is de papieren filterzak niet geschikt. U hebt bijkomend een fijnstof-filterzak nodig (*Reserveonderdelen en accessoires, Pag. 59*).

Toegestane filters en mondstukken

- **Filters:** vouwfilter (7)
- **Filterzak**
 - Papieren filterzak (aanbevolen)
 - zonder
- **Mondstukken:** alle

Natzuigen

Opmerking

- Zuig nooit zonder filter!
- Wanneer het vuilreservoir vol is, sluit een vlotter de aanzuigopening en wordt het apparaat onderbroken. Schakel het apparaat uit en leeg het vuilreservoir.
- Het vuilreservoir is niet geschikt voor het bewaren van vloeistoffen. Leeg na het natzuigen het vuilreservoir.

Toegestane filters en mondstukken

- **Filters:** Schuimstof filter (10)
- **Filterzak:** zonder
- **Mondstukken:** alle

Fijnstof zuigen

Opmerking

- Voor het zuigen van fijnstof hebt u bijkomend een fijnstof-filterzak nodig (*Reserveonderdelen en accessoires, Pag. 59*).

Toegestane filters en mondstukken

- **Filters:** vouwfilter (7)
- **Filterzak:** Fijnstof-filterzak

- **Mondstukken:** alle

Blazen

Blaasfunctie voorbereiden (afb. E)

1. Verwijder filter en filterzak.
Zie Filter en filterzak monteren en demonteren, Pag. 52.
2. Steek de zuigslang (14) in de aansluiting zuigen (6).
zie Zuigslang monteren en demonteren, Pag. 51.

In- en uitschakelen

Voorbereiding

1. Bereid het apparaat voor de gewenste functie voor.
2. Wikkel de zuigslang (14) volledig af.
3. Plaats de accu in het apparaat.

Inschakelen

1. Breng de aan-/uitschakelaar (2) in stand „I“.

AANWIJZING! Het apparaat verliest zuigkracht na ongeveer 6,5 minuten werking. Dit is geen defect, het is een functie om de duurzaamheid te verbeteren.

Uitschakelen

1. Breng de aan-/uitschakelaar (2) in stand „O“.
2. Verwijder de accu uit het apparaat, als u het apparaat onbeheerd achterlaat of klaar bent met het werk.

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Schakel het apparaat uit.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Verkeerde reiniging kan het apparaat beschadigen. Spuit het apparaat nooit schoon met water. Gebruik geen bijtende schoonmaak- of oplosmiddelen.

Vuilopvangbak legen

1. Open de vergrendelingen (24).
2. Verwijder de motorkop (4).
Leg de motorkop ondersteboven.
3. Leeg de vuilopvangbak.
4. Plaats de motorkop op het vuilreservoir. De aan-/uitschakelaar (2) wijst naar de aansluiting zuigen (6).
5. Sluit de vergrendelingen.
De vergrendelingen klikken hoorbaar vast.

Algemene reiniging

1. Reinig het vuilreservoir (23) met een vochtige doek.
2. Was het schuimstoffilter (10) met lauwwater en zeep en laat het drogen.
3. Klop het vouwfilter (7) uit en reinig het met een penseel of handveger.
4. Vervang een papieren filterzak (11) wanneer hij vol is (nabestelling zie *Reserveonderdelen en accessoires, Pag. 59*).

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Opslag

Sluit het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- buiten het bereik van kinderen

Opmerking

- Het vuilreservoir is niet geschikt voor het bewaren van vloeistoffen. Leeg na het natzuigen het vuilreservoir.
- De optimale opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een vermindering van de prestaties van de accu te voorkomen.
Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd (bv. tijdens de winter) niet zult gebruiken (neem de afzonderlijke bedieningshandleiding voor accu en lader in acht).

Apparaat voorbereiden voor de opslag (afb. F)

1. Steek de gedemonteerde zuigpijpen (21) in de accessoirehouder van de voeten (22).
2. Wikkel de zuigslang (14) om het apparaat en steek het handgreepstuk (13) in een accessoirehouder.
3. Steek de mondstukken op een zuigpijpdeel of een accessoirehouder.
4. Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van problemen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Accu (16) leeg	Accu laden (aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader raadplegen)
	Accu (16) niet geplaatst	Accu plaatsen (zie <i>accu plaatsen en verwijderen</i> , Pag. 53)
	Aan-/uitschakelaar (2) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
Weinig of falende zuigvermogen	Zuigslang (14) of mondstukken verstopt	Verstoppingen en blokkeringen opheffen
	Zuigpijp (21) niet juist ineengezet	Zuigpijp juist ineenzetten
	Vuilreservoir (23) open	Vuilreservoir sluiten
	Vuilreservoir (23) vol	Vuilreservoir legen
	Filter (7/11) vol of dichtgesmeerd	Filter legen, reinigen of vervangen
	Vlotter in de filterkorf (9) in verkeerde positie (bv. door plotse bewegingen)	Apparaat uitschakelen opdat de vlotter zakt, daarna weer inschakelen
	Vlotter in de filterkorf (9) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
De vlotter verhindert het aanzuigen niet	Vlotter in de filterkorf (9) beweegt niet	Vlotter vrijmaken
	Vlotter in de filterkorf (9) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Stof of vuil wordt uit het apparaat geblazen	Filter (7/11) niet of niet juist gemonteerd	<ul style="list-style-type: none"> • Correcte plaatsing van het filter controleren • Ontbrekend filter plaatsen

Afvoeren/ milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling. Vraag ons service-center om advies. We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.



Werp de accu's niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

- Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.
- Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Lever de lege accu's in bij een inzamelpunt voor oude accu's, zodat ze op milieuvriendelijke manier worden gerecycled. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons service-center.

Service

Garantie

Geachte klant, geachte klant, U krijgt op dit apparaat 3jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product

terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (bv. schakelaar).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 373423_2104) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een gravering, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, expressepost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

NL Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail.: grizzly@lidl.nl
IAN 373423_2104

BE Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail.: grizzly@lidl.be
IAN 373423_2104

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG



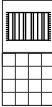

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en accessoires




Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via www.grizzlytools.shop.

Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met de Service-Center, Pag. 58

Reserveonderdelen

Positie gebruiks- aanwij- zing	Positie uitvergro- te teke- ning	Benaming	Inzetstuk	Ordernr.
23	1 - 9	Vuilreservoir		91105925
22	10, 42	Wielen		91105922
24	43, 44, 45	Vergrendeling		91105919
21	52	Driedelige zuigpijp		91099439
13	48	Handgreep met luchtregeling		91105920
14	47, 49	Zuigslang		91105921
7, 8	37, 38, 39	Vouwfilter m. deksel		91105923
10	40	Schuimstof filter		91105924
11	41	Papieren filterzak, 20 l		91105829
		Papieren filterzak, 20 l, pakket van 5		91105830
19 /20	46	Vloermondstuk		72800217
17	51	Voegenmondstuk		91099005

Accessoires

Benaming	Uitvoering	Inzetstuk	Ordernr.
Filterzak voor fijn stof 20 l, pak- ket van 5	Tweelagig microfiltervlies, wit		30250111
Textielmondstuk	zwart		72800040
Mondstuk voor auto	zwart		91096445

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Accu-nat-/droogzuiger**

Model: **PWDA 20-Li A2**

Serienummer: 000001 - 075000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatie-wetgeving van de Unie:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018**

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
Duitsland
15.11.2021

Christian Frank
Documentatiegelastigde

Spis treści

Wprowadzenie	61
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	61
Opis ogólny	62
Zakres dostawy/akcesoria.....	62
Zestawienie elementów urządzenia.....	62
Opis funkcji.....	63
Oznaczenia graficzne do zastosowania dysz i filtrów.....	63
Dane techniczne.....	63
Czas ładowania.....	64
Wskazówki bezpieczeństwa	64
Piktogramy i symbole.....	64
Bezpieczne uruchamianie odkurzacza na mokro i na sucho.....	64
Przygotowanie	66
Montaż.....	66
Montaż i demontaż węża ssawnego.....	66
Montaż i demontaż rury ssawnej.....	66
Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego.....	66
Zakładanie dysz.....	67
Ładowanie akumulatora.....	68
Eksploatacja	68
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	68
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	68
Odkurzanie na sucho.....	69
Odkurzanie na mokro.....	69
Zasysanie drobnego pyłu.....	69
Zdmuchiwanie.....	69
Włączanie i wyłączenie.....	69
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	70
Czyszczenie.....	70
Konserwacja.....	70
Przechowywanie.....	70
Rozwiązywanie problemów	71
Utylizacja / ochrona środowiska	71
Serwis	72
Gwarancja.....	72
Serwis naprawczy.....	73

Service-Center.....	73
Importer.....	73
Części zamienne i akcesoria.....	74

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU	75
Widok rozłożony	133

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowego akumulatorowego odkurzacza do pracy na mokro i na sucho (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Jest to urządzenie wysokiej jakości. To urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.

Nie można wykluczyć sytuacji, w których w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu wzgl. w przewodach węzowych będą się zbierać resztki wody. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do odkurzania na mokro i na sucho w pomieszczeniach domowych, takich jak np. pomieszczenia gospodarcze, pomieszczenia do spędzania czasu wolnego oraz do sprzątania w samochodzie i w garażu. Urządzenie można stosować jako dmuchawę lub do odsysania wody.

Zabronione jest odsysanie substancji łatwopalnych, wybuchowych lub szkodliwych dla zdrowia.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.



Urządzenie jest częścią serii **PARKSIDE X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **PARKSIDE X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **PARKSIDE X 20 V TEAM**.

Opis ogólny

Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Głowica silnika
- Zbiornik na zanieczyszczenia ze stali nierdzewnej
- 5 Rolki z uchwytami na akcesoria
- Trzyczęściowa rura ssąca
- Wąż ssawny z rękojeścią
- Filtr piankowy
- Filtr harmonijkowy (już zamontowany)
- Papierowy worek filtracyjny

- Dysza podłogowa z obrotową nasadką: Szczotka i gumowy element uszczelniający (już zamontowany)
- Ssawka szczelinowa
- Dysza domowa
- Instrukcja obsługi

Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.

Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- | | |
|----|--|
| 1 | Uchwyt do przenoszenia |
| 2 | Włącznik/wyłącznik |
| 3 | Wskaźnik stanu naładowania |
| 4 | Głowica silnika |
| 5 | Ostona gniazda akumulatora |
| 6 | Przyłącze zasysania |
| 7 | Filtr harmonijkowy |
| 8 | Blokada |
| 9 | Kosz filtra |
| 10 | Filtr piankowy |
| 11 | Papierowy worek filtracyjny |
| 12 | Ładowarka |
| 13 | Uchwyt z regulatorem powietrza |
| 14 | Wąż ssawny |
| 15 | Blokada |
| 16 | Akumulator |
| 17 | Ssawka szczelinowa |
| 18 | Dysza domowa |
| 19 | Dysza podłogowa |
| 20 | Wtykana nasadka |
| 21 | Rura ssawna (3-częściowa) |
| 22 | Stopka z rolką zwrotną i uchwytem na akcesoria |
| 23 | Zbiornik na zanieczyszczenia |
| 24 | Blokada |
| 25 | Przyłącze zdmuchiwania |

Opis funkcji

Urządzenie jest wyposażone w zbiornik na zanieczyszczenia wykonany ze stali nierdzewnej. Kółka zapewniają dużą zwrotność urządzenia. W przypadku odkurzania na mokro strumień zasysania zostaje odłączony za pomocą pływaka w momencie, gdy pojemnik na brud będzie napełniony. Poza tym urządzenie jest wyposażone w funkcję nadmuchową. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Oznaczenia graficzne do zastosowania dysz i filtrów



Dysza do odkurzania dywanów.



Dysza do odkurzania gładkich powierzchni i twardych podłóg.



Dysza do odkurzania kurzu i brudu z fug i rowków.



Dysza specjalna do odkurzania poduszek i materaców.



Dysza specjalna do czyszczenia samochodu.



Filtr do zasysania cieczy.



Filtr nie jest przeznaczony do wchłaniania płynów.



Filtr do wchłaniania suchych zabrudzeń z gospodarstwa domowego, garażu i warsztatu.



Filtr do wchłaniania drobnego pyłu, np. pyłu kamiennego i drewnianego.

Dane techniczne

Odkurzacz akumulatoro- PWDA 20-Li wy na mokro/sucho A2

Napięcie obliczeniowe (U)	20 V \equiv
Stopień ochrony	IPX4
Moc zasysania	60 Airwatt
Pojemność zbiornika (brutt)	20 l
Użytkowa objętość zbiornika (woda)	11,5 l
Waga (z wszystkimi elementami akcesoriów)	5,14 kg
Temperatura	max. 50 °C
Eksploatacja	4 ... 40 °C
Ładowanie	-20 ... 50 °C
Przechowywanie	0 ... 45 °C

Urządzenie jest częścią serii **PARKSIDE X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **PARKSIDE X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **PARKSIDE X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 A1, PAP 20 A3

Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: www.lidl.de/akku
Akumulator osiąga swoją pełną pojemność dopiero po kilkukrotnym ładowaniu.

Czas ładowania

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Wskazówki bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie należy do serii **PARKSIDE X 20 V TEAM**.



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



Tylko do zimnego popiołu *!
W przypadku, gdy temperatura zasyzanego materiału przekroczy 40 °C (104 °F), występuje ryzyko pożarowe!

* „Zimny popiół” to popiół, który odpowiednio wystygł i nie zawiera już żaru. Można to ustalić przez przeczesanie popiołu metalowym narzędziem przed użyciem urządzenia. Zimny popiół nie emituje już zauważalnego promieniowania cieplnego.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Bezpieczne uruchamianie odkurzacza na mokro i na sucho

Uwagi ogólne

- Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zapoznać się z elementami regulacyjnymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wów-

czas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Uruchamianie urządzenia

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że urządzenie jest prawidłowo zmontowane, a filtry znajdują się we właściwym położeniu. Nigdy nie odkurzać bez filtrów. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.

Eksploatacja

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nie używaj urządzenia na ludziach i zwierzętach.
- Przewodu ssącego ani dysz nie kierować podczas pracy na siebie ani na inne osoby, a w szczególności nie w kierunku oczu ani uszu. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Podczas prac nie unosić dysz i rury ssącej na wysokość głowy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Nie odsysaj gorących, rozżarzonych, łatwopalnych, wybuchowych lub niebezpiecznych dla zdrowia substancji. Należą do nich np. gorący popiół, benzyna, rozpuszczalniki, kwasy lub zasady. Niebezpieczeństwo pożaru i obrażeń.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały:
 - przed pozostawieniem urządzenia,
 - przed zmianą akcesoriów,
 - przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
 - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola:
 - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. dokręcić je,
 - wyszukać uszkodzone elementy,
 - wymienić uszkodzone akcesoria. W sprawie naprawy należy się zwracać do Centrum Serwisowego.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
- Przed dłuższym okresem przechowywania należy wyciągnąć akumulator z urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa wymienić zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Odłączyć napęd, odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.
- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Wskazówki w zakresie postępowania z akumulatorami

- Akumulator należy wyciągać z urządzenia:
 - przed rozpoczęciem ładowania,
 - w przypadku dłuższego czasu przechowywania urządzenia,
 - przed przekazaniem urządzenia do utylizacji.
- Należy unikać zwierania biegunów.
- Umieścić akumulator w prawidłowy sposób w urządzeniu. Jeśli akumulator wskoczy na swoje miejsce w urządzeniu, oznacza to, że został on umieszczony z uwzględnieniem prawidłowej biegunowości.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Montaż

Stan dostawy

- Głowica silnika zamontowana
- Filtr harmonijkowy zamontowany
- Rolki zwrotne z uchwytem na akcesoria nie są zamontowane.

Demontaż głowicy silnika

1. Zwolnić blokady (24) za zbiorniku na zanieczyszczenia (23).
2. Zdemontować głowicę silnika (4).

Montaż rolek zwrotnych (rys. A)

1. Zdemontować głowicę silnika (4).
2. Zbiornik na zanieczyszczenia (23) należy ustawiać dolną stroną zwróconą w górę na stabilnej podstawie.
3. Umieścić rolki zwrotne (22) w uchwytach na dole zbiornika na zanieczyszczenia.

Montaż głowicy silnika

1. Osadzić głowicę silnika (4). Należy zwrócić uwagę na ułożenie.

2. Zablokować blokady (24) za zbiorniku na zanieczyszczenia (23).

Montaż i demontaż węża ssawnego

Podłączenie węża ssawnego (rys. A)

1. Wetknąć grubszy koniec węża ssawnego (14) dźwignią blokującą (15) w wycięcie w przyłączy:
 - Odkurzanie: Przyłącze zasysania (6) na zbiorniku na zanieczyszczenia
 - Zdmuchiwanie: Przyłącze zdmuchiwania (25) na głowicy silnika
 Dźwignia blokująca (15) wskazuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.
2. Założyć rękojeść z regulatorem powietrza (13) na wąż ssawny.

Zdejmowanie węża ssawnego (rys. A)

1. Przytrzymać wciśniętą dźwignię (15) na wężu ssawnym (14).
2. Wyciągnąć wąż ssawny z przyłącza.

Montaż i demontaż rury ssawnej

Montaż i demontaż rury ssawnej (rys. A)

- Poszczególne elementy rury ssawnej (21) można w prosty sposób łączyć lub rozłączać.
- Odkurzanie i zdmuchiwanie można przeprowadzać z dowolną ilością części rury ssawnej.

Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego

Zestawienie elementów urządzenia

Urządzenie jest wyposażone w następujące filtry i worki:

- **Filtr harmonijkowy (7)**
 - Odkurzanie na sucho
 - Zasysanie drobnego pyłu

- **Filtr piankowy (10)**
 - Odkurzanie na mokro
- **Papierowy worek filtracyjny (11)**
 - Odkurzanie na sucho
- **Worek do filtrowania drobnego pyłu**
 - Zasysanie drobnego pyłu
 - dostępny jako akcesoria

Demontaż filtra harmonijkowego (rys. B)

1. Ustawić głowicę silnika (4) górną stroną zwróconą w dół.
2. Odblokować [\curvearrowright Unlock] i usunąć blokadę (8) filtra harmonijkowego.
3. Wyciągnąć filtr harmonijkowy (7).
Gumowa uszczelka na górnym końcu może się zapiec. Należy ją wyciągnąć mocna, aczkolwiek w kontrolowany sposób.
4. patrz *Montaż filtra piankowego (rys. D); Zdmuchiwanie, s. 69*

Montaż filtra harmonijkowego (rys. B)

1. Ustawić głowicę silnika (4) górną stroną zwróconą w dół.
2. Zdemontować filtr piankowy (10).
3. Założyć filtr harmonijkowy (7) na koszu filtra (9).
Filtr wcisnąć mocno, aczkolwiek w kontrolowany sposób, aż gumowa uszczelka będzie mocno przylegać do górnego końca kosza filtra.
4. Zablokować [\curvearrowleft Lock] blokadę (8) filtra harmonijkowego.
5. Zamontować głowicę silnika.
6. *Odkurzanie na sucho, s. 69; Zasysanie drobnego pyłu, s. 69*

Montaż worka filtracyjnego (rys. C)

Instrukcja dotyczy papierowego worka filtracyjnego (11) i worka filtrującego drobny pył (dostępny jako akcesoria).

1. Zdemontować głowicę silnika (4).
2. Wywinąć worek filtrujący wewnątrz zbiornika na zanieczyszczenia (23) nad przyłączną zasysania (6). Pierścien

uszczelniający na otworze worka filtracyjnego musi całkowicie objąć szyjkę przyłączną zasysania.

3. Zamontować głowicę silnika.

Demontaż worka filtracyjnego (rys. C)

1. Zdemontować głowicę silnika (4).
2. Można wyciągnąć worek filtrujący.
3. Zamontować głowicę silnika.

Demontaż filtra piankowego (rys. D)

1. Ustawić głowicę silnika (4) górną stroną zwróconą w dół.
2. Ostrożnie wyciągnąć filtr piankowy (10).
3. patrz *Montaż filtra harmonijkowego (rys. B); Zdmuchiwanie, s. 69*

Montaż filtra piankowego (rys. D)

1. Ustawić głowicę silnika (4) górną stroną zwróconą w dół.
2. Zwinąć mały odcinek filtra piankowego (10).
3. Przeciągnąć filtr piankowy przez kosz filtra (9).
4. Zwinąć filtr piankowy na gładko.
5. Zamontować głowicę silnika.
6. *Odkurzanie na mokro, s. 69*

Zakładanie dysz

Dysza podłogowa (19) z wtykaną nasadką (20): do odkurzania na mokro i na sucho gładkich powierzchni i dywanów.

WSKAZÓWKI! Rzyzko uszkodzenia! Należy pamiętać, że delikatne powierzchnie mogą zostać porysowane podczas pracy bez wtykanej nasadki.

Dysza podłogowa (19) bez wtykanej nasadki (20): Do odkurzania dywanów na mokro i sucho, do usuwania uporczywych zabrudzeń.

Zdejmowanie wtykanej nasadki

1. Wcisnąć wypustki po prawej i po lewej stronie dyszy podłogowej (19) i wyciągnąć wtykaną nasadkę (20).

Dysza szczelinowa (17): do odkurzenia fug, narożników i grzejników.

Dysza domowa (18): Dysza do odkurzenia na mokro i sucho, do usuwania uporczywych zabrudzeń.

Montaż i demontaż dyszy

Dysze można w prosty sposób zakładać na węży ssawnym oraz je z niego zdejmować.

Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

Ładowanie akumulatora

1. Podłączyć ładowarkę do gniazda sieciowego.
2. Wsunąć akumulator (16) do wnętrza ładowarki.
3. Po ukończeniu ładowania odłączyć ładowarkę od sieci.
4. Wyciągnąć akumulator z ładowarki.

Eksploatacja

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora



Gdy urządzenie jest włączone, wskaźnik stanu naładowania (3) sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.

Dioda LED świeci w kolorze zielonym:

Akumulator jest naładowany

Dioda LED świeci w kolorze żółtym:

Akumulator jest częściowo naładowany

Dioda LED świeci w kolorze czerwonym: Niski poziom naładowania

Dioda LED miga w kolorze czerwonym: akumulator wymaga ładowania

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora. Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: www.lidl.de/akku

Wkładanie akumulatora (rys. G)

1. Otworzyć osłonę akumulatora (5).
2. Wsunąć akumulator (16) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora. Akumulator wskazuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.
3. Zamknąć osłonę akumulatora (5).
4. Upewnić się, że osłona akumulatora wskoczy na swoje miejsce, wydając charakterystyczny odgłos, co zapewni odpowiednią szczelność.

Wyciąganie akumulatora (rys. G)

1. Otworzyć osłonę akumulatora (5).

2. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający na akumulatorze (16).
3. Wyciągnąć akumulator z uchwytu.
4. Zamknąć osłonę akumulatora.
5. Upewnić się, że osłona akumulatora wskoczy na swoje miejsce, wydając charakterystyczny odgłos, co zapewni odpowiednią szczelność.

Odkurzanie na sucho

Wskazówki

- Nigdy nie odkurzać bez filtrów!
- Papierowy worek filtracyjny nie jest przeznaczony do zasysania drobnego pyłu. Potrzebny jest dodatkowo worek do filtrowania drobnego pyłu (Części zamienne i akcesoria, s. 74).

Dozwolone filtry i dysze

- **Filtr:** Filtr harmonijkowy (7)
- **Worek filtracyjny**
 - Papierowy worek filtracyjny (zalecany)
 - brak
- **Dysze:** wszystkie

Odkurzanie na mokro

Wskazówki

- Nigdy nie odkurzać bez filtrów!
- W momencie, gdy zbiornik na zanieczyszczenia się zapełni, pływak zamyka otwór zasysający, a proces zasysania zostaje przerwany. Wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia.
- Zbiornik na zanieczyszczenia nie jest przeznaczony do przechowywania płynów. Po zakończeniu odkurzania na mokro należy opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia.

Dozwolone filtry i dysze

- **Filtr:** Filtr piankowy (10)
- **Worek filtracyjny:** brak
- **Dysze:** wszystkie

Zasysanie drobnego pyłu

Wskazówki

- Do odkurzania drobnego pyłu potrzebny jest dodatkowo worek filtracyjny do drobnego pyłu (Części zamienne i akcesoria, s. 74).

Dozwolone filtry i dysze

- **Filtr:** Filtr harmonijkowy (7)
- **Worek filtracyjny:** Worek do filtrowania drobnego pyłu
- **Dysze:** wszystkie

Zdmuchiwanie

Przygotowanie funkcji zdmuchiwania (rys. E)

1. Wyciągnąć filtr i worek filtracyjny.
Patrz *Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego*, s. 66.
2. Założyć wąż ssawny (14) na przyłączy zasysania (6).
Patrz *Montaż i demontaż węża ssawnego*, s. 66.

Włączanie i wyłączenie

Przygotowanie

1. Przygotować urządzenie do żądanej funkcji.
2. Całkowicie rozwinąć wąż ssawny (14).
3. Umieścić akumulator w urządzeniu.

Włączanie

1. Ustawić włącznik / wyłącznik (2) w położeniu „I”.

WSKAZÓWKA! Po ok. 6,5 minutach pracy urządzenie traci moc zasysania. Nie jest to usterka, lecz funkcja umożliwiająca wydłużenie żywotności urządzenia.

Wyłączenie

1. Ustawić włącznik / wyłącznik w położeniu (2) „O”.
2. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągnąć akumulator z urządzenia..

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Nie właściwe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia urządzenia. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą. Nie stosować silnych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

Opróżnianie zbiornika na zanieczyszczenia

1. Otworzyć blokady (24).
2. Zdemontować głowicę silnika (4).
Ustawić głowicę silnika górną stroną zwróconą w dół.
3. Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia.
4. Osadzić głowicę silnika na zbiorniku na zanieczyszczenia. Włącznik / wyłącznik (2) jest zwrócony w kierunku przyłącza Odkurzanie (6).
5. Zamknąć blokady.
Blokady zatrzaskują się, wydając charakterystyczny dźwięk.

Ogólne czyszczenie

1. Zbiornik na zanieczyszczenia (23) należy czyścić wilgotną ściereczką.
2. Filtr piankowy (10) należy prac w letniej wodzie z mydłem, a następnie pozostawić do wyschnięcia.

3. Wytrzeć filtr harmonijkowy (7) i oczyścić go pędzelkiem lub zmiotką.
4. Zapelniony worek filtracyjny (11) należy wymieniać (zamówienia, patrz Części zamienne i akcesoria, s. 74).

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci

Wskazówki

- Zbiornik na zanieczyszczenia nie jest przeznaczony do przechowywania płynów. Po zakończeniu odkurzania na mokro należy opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia.
- Optymalna temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.
Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

Przygotowanie urządzenia do przechowywania (rys. F)

1. Umieścić zdemontowane rury ssawne (21) w uchwytach na akcesoria w stopkach (22).
2. Nawinąć wąż ssawny (14) wokół urządzenia i włożyć część rękojeści (13) do uchwytu na akcesoria.
3. Umieścić dysze na części rury ssawnej lub w uchwycie na akcesoria.
4. Urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach wyszukiwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator (16) rozładowany	Naładuj akumulator (przestrzegaj oddzielnej instrukcji obsługi dla akumulatora i ładowarki)
	Brak akumulatora (16) w urządzeniu	Włóż akumulator (patrz <i>Wkładanie i wyciąganie akumulatora</i> , s. 68)
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik(2)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Szczotki węglowe zużyte	
	Uszkodzony silnik	
Słaba moc zasysania lub jej brak	Niedrożny wąż ssawny (14) lub dysze	Usuwanie niedrożności i blokad
	Rura ssąca (21) nieprawidłowo połączona	Prawidłowo połączyć rurę ssącą
	Zbiornik na zanieczyszczenia (23) otwarty	Zamknąć zbiornik na zanieczyszczenia
	Zbiornik na zanieczyszczenia (23) pełen	Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia
	Filtr (7/11) jest pełen lub jest zatkany	Oczyszczyć lub wymienić filtr
	Pływak w koszu filtra (9) w niewłaściwym położeniu (np. w wyniku gwałtownych ruchów)	Wyłączyć urządzenie, tak by pływak się zanurzył, po czym ponownie włączyć urządzenie
	Pływak w koszu filtra (9) uszkodzony	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Pływak nie zapobiega zasysaniu	Pływak w koszu filtra (9) nie porusza się	Zwolnić pływak
	Pływak w koszu filtra (9) uszkodzony	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Pył lub brud zostanie wydmuchany z urządzenia	Filtr (7/11) nie jest zamontowany lub nie jest zamontowany prawidłowo	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić prawidłowe osadzenie filtra • Włóż brakujący filtr

Utylizacja / ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Urządzenie należy przekazać do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztucznego i metali można posortować według

gatunków i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale serwisowym. Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.



Akumulatorów nie należy wyrzucać do odpadów komunalnych. Nie wrzucać ich do ognia (ryzyko wybuchu) lub do wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecz.

- Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.
- Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Rozładowane akumulatory należy oddać do punktu zbiórki starych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym dziale obsługi.

Serwis

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzechpięciu lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane

wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne, oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełącznik).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 373423_2104).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail.: grizzly@jidl.pl
IAN 373423_2104

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG





Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria




Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop.

Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 73

Części zamienne

Pozycja w instrukcji obsługi	Pozycja na rysunku złożeniowym	Nazwa	Przeznaczenie	Nr katalogowy.
23	1 – 9	Zbiornik na zanieczyszczenia		91105925
22	10, 42	Koła		91105922
24	43, 44, 45	Blokada		91105919
21	52	Trzyczęściowa rura ssąca		91099439
13	48	Rękojeść z regulacją powietrza		91105920
14	47, 49	Wąż ssawny		91105921
7, 8	37, 38, 39	Filtr harmonijkowy z pokrywą		91105923
10	40	Filtr piankowy		91105924
11	41	Papierowy worek filtracyjny, 20l		91105829
		Papierowy worek filtracyjny, 20l, opakowanie 5 szt.		91105830
19 /20	46	Dysza podłogowa		72800217
17	51	Ssawka szczelinowa		91099005

Akcesoria

Nazwa	Wykonanie	Przeznaczenie	Nr katalogowy.
Worek filtracyjny do drobnych pyłów, 20 l, opakowanie 5 szt.	Dwuwarstwowy mikrofiltr z włókna, kolor biały		30250111
Dysza do czyszczenia tapicerki	Kolor czarny		72800040
Dysza do czyszczenia samochodu	Kolor czarny		91096445

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Odkurzacz akumulatorowy na mokro/sucho**

Model: **PWDA 20-Li A2**

Numer serii: 000001 - 075000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
Niemcy
15.11.2021

Christian Frank

Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

Obsah

Úvod	76
Použití dle určení	76
Obecný popis	77
Rozsah dodávky/příslušenství.....	77
Přehled.....	77
Popis funkce.....	77
Piktogram pro nasazení nástavců a filtrů.....	77
Technické údaje.....	78
Doby nabíjení.....	78
Bezpečnostní pokyny	78
Piktogramy a symboly.....	78
Bezpečné uvedení do provozu vysavače za mokra a nasucho.....	79
Příprava	80
Montáž.....	80
Montáž a demontáž sací hadice.....	80
Montáž a demontáž sací hadice.....	80
Montáž a demontáž filtru a sáčku filtru.....	80
Použití hubic.....	81
Nabití akumulátoru.....	82
Provoz	82
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	82
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	82
Sání nasucho.....	82
Vysávání za mokra.....	82
Vysávání jemného prachu.....	83
Foukání.....	83
Zapnutí a vypnutí.....	83
Čištění, údržba a skladování	83
Čištění.....	83
Údržba.....	84
Skladování.....	84
Odhalení a odstranění chyb	84
Likvidace/ochrana životního prostředí	85
Servis	85
Záruka.....	85
Opravnárenská služba.....	86
Service-Center.....	87
Dovozce.....	87
Náhradní díly a příslušenství.....	87

Překlad původního EU prohlášení o shodě	88
Rozložený pohled	133

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového akumulátorového vysavače na mokré a suché vysávání (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji, resp. v hadicovém potrubí nachází zbytky vody. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uložte na vhodném místě a při předání přístroje třetím osobám jim odevzdejte také veškeré podklady.

Použití dle určení

Přístroj je určen pro vysávání za mokra a na suchu v domácnosti, jako např. v domácnosti, v hobby místnosti, v autě nebo v garáži. Přístroj lze používat také jako ventilátor nebo na odsávání vody.

Nasávání hořlavých, výbušných nebo nebezpečných látek je zakázáno.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.



Přístroj je součástí série **PARKSIDE X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Akumulátory série **PARKSIDE X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **PARKSIDE X 20 V TEAM**.

Obecný popis

Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- hlava motoru
- nerezová nádoba na nečistoty
- 5 koleček s úchytkami příslušenství
- třídílná sací trubka
- sací hadice s rukojetí
- pěnový filtr
- skládaný filtr (již namontovaný)
- sáček papírového filtru
- podlahová hubice s otočným zásuvným nástavcem: kartáč a pryžová chlopeň (již namontováno)
- spárová hubice
- běžná hubice
- návod k obsluze

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 rukojeť pro přenášení
- 2 zapínač/vypínač
- 3 ukazatel stavu nabití
- 4 hlava motoru
- 5 kryt přihrádky na akumulátor
- 6 připojení k odsávání

- 7 skládaný filtr
- 8 blokování
- 9 filtrační koš
- 10 pěnový filtr
- 11 sáček papírového filtru
- 12 nabíječka
- 13 rukojeť s regulátorem vzduchu
- 14 sací hadice
- 15 blokování
- 16 akumulátor
- 17 spárová hubice
- 18 běžná hubice
- 19 podlahová hubice
- 20 zásuvný nástavec
- 21 sací trubice (třídílná)
- 22 nožička s vodící kladkou a držákem příslušenství
- 23 nádoba na nečistoty
- 24 blokování
- 25 přípojka pro foukání

Popis funkce

Přístroj je vybaven nádobou na nečistoty z nerezové oceli. Kolečka umožňují velkou ovladatelnost přístroje. Při vysávání za mokra se odpojí proud nasávaného vzduchu plovákem, když je nádoba na nečistoty plná. Přístroj má navíc funkci foukání.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Piktogram pro nasazení nástavců a filtrů



Nástavec k vysávání koberců.



Nástavec k vysávání hladkých ploch a tvrdých povrchů.



Nástavec k vysávání prachu a nečistot ze štěrbin a skulin.



Speciální nástavec k vysávání polstrování a matrací.



Speciální hubice k čištění aut.



Filtry pro odsávání kapalin.



Filtr není vhodný k vysávání tekutin.



Filtr k vysávání suchých nečistot v domácnosti, garáži a dílně.



Filtr k vysávání jemného prachu, například prachu vznikajícího při zpracování kamene a dřeva.

Technické údaje

Aku vysavač na mokré a PWDA 20-Li suché vysávání A2

Domezovací napětí (U)	20 V \approx
Typ ochrany	IPX4
Sací výkon	60 Airwatt
Objem nádoby (brutto)	20 l

Doby nabíjení

Doba nabíjení (minuty)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **PARKSIDEX 20 V TEAM**.

Využitelný objem nádoby (voda)	11,5 l
Hmotnost (včetně veškerého příslušenství)	5,14 kg
Teplota	max. 50 °C
Provoz	4 ... 40 °C
Nabíjení	-20 ... 50 °C
Skladování	0 ... 45 °C

Přístroj je součástí série **PARKSIDE**

X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Akumulátory série **PARKSIDE X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **PARKSIDE X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory:

PAP 20 A1, PAP 20 A3

Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na: www.lidl.de/akku

Akumulátor dosáhne svou plnou kapacitu až po několikanásobném nabíjení.

Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Tento přístroj je součástí série **PARKSIDEX 20 V TEAM**.



Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.



Pouze pro studený popel*!
Hrozí nebezpečí požáru, pokud nasávaný materiál překročí teplotu 40° C (104° F)!

* „Studený popel“ je popel, který se dostatečně dlouho ochladil a již neobsahuje žádné žhavé uhlíky. To lze zjišťovat pomocí prohrabání popelu kovovým nástrojem před použitím přístroje. Ze studeného popela nesálá žádné znatelné tepelné záření.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Bezpečné uvedení do provozu vysavače za mokra a nasucho

Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se stavěcími díly a správným používáním přístroje.
- Děti od 8 let věku, osoby s omezeními fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo za jejich majetek.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Uvedení do provozu

- Zkontrolujte vždy přístroj před použitím, zda je správně sestaven a zda jsou filtry ve správné poloze. Nikdy nevysávejte bez filtru. Mohlo by dojít k poškození přístroje.

Provoz

- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a při práci s přístrojem se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Není dovoleno odsávat nečistoty z osob a zvířat.
- Během provozu nemířte sací hadicí a hubicemi na sebe či jiné osoby, zejména ne na oči a uši. Hrozí nebezpečí zranění.
- Hubice a sací trubka se nesmí při práci dostat do výšky hlavy. Hrozí nebezpečí zranění.
- Nevysávejte horké, žhavé, hořlavé, výbušné nebo zdraví nebezpečné látky. Mezi takové látky patří mimo jiné horký popel, benzín, rozpouštědla, kyseliny nebo zásady. Hrozí nebezpečí požáru a zranění.
- Nikdy přístroj nepřenašejte, když je pohon v chodu.
- Vypněte přístroj a vyměňte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily:
 - vždy při opuštění přístroje,
 - před výměnou příslušenství,
 - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání,
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji.
- Když přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola:
 - zkontrolujte povolené části a pevně je dotáhněte,
 - zjistěte poškození,
 - poškozené příslušenství vyměňte. Za účelem oprav se obraťte na servisní středisko.

Čištění, údržba a skladování

- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Před delším uskladněním vyměňte akumulátor z přístroje.

- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Použijte výhradně originální náhradní díly a příslušenství.
- Vypněte pohon, odpojte přístroj od elektrického napájení a nechte jej vychladnout, když přístroj zastavíte kvůli nastavení, údržbě, opravě nebo skladování nebo výměně příslušenství.
- Zacházejte s přístrojem pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s akumulátory

- Vyjměte akumulátor z přístroje:
 - Před nabitím akumulátoru,
 - v případě delších skladovacích dobách,
 - před likvidací přístroje.
- Zamezte zkratování pólů.
- Vložte akumulátor správně. Zapadne-li akumulátor do přístroje, pak jste jej vložili se správnou polaritou.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Montáž

Stav při dodání

- Namontovaná hlava motoru
- Namontovaný skládaný filtr
- Vodicí kladky s držákem pro příslušenství nejsou namontována.

Demontáž hlavy motoru

1. Odblokujte blokování (24) na nádobě na nečistoty (23).
2. Sejměte hlavu motoru (4)

Montáž vodicích kladek (obr. A)

1. Odmontujte hlavu motoru (4).
2. Položte nádobu na nečistoty (23) spodní stranou nahoru na pevný podklad.

3. Nasadíte vodicí kladky (22) do uchycení na spodní straně nádoby na nečistoty.

Montáž hlavy motoru

1. Nasadíte hlavu motoru (4). Dbejte na vycentrování.
2. Zablokujte blokování (24) na nádobě na nečistoty (23).

Montáž a demontáž sací hadice

Připojení sací hadice (obr. A)

1. Zasuňte silný konec sací hadice (14) s blokovací (15) páčkou ve vyhloubení do připojení:
 - Sání: Přípojka nasávání (6) na nádobě na nečistoty
 - Foukání: Přípojka foukání (25) na hlavě motoru
 Blokovací (15) páčka slyšitelně zaklapne.
2. Nastrčte rukojeť s regulátorem vzduchu (13) na sací hadici.

Odpojení sací hadice (obr. A)

1. Podržte blokovací (15) páčku na sací hadici (14) stlačenou.
2. Vytáhněte sací hadici z připojení.

Montáž a demontáž sací hadice

Montáž a demontáž sací hadice (obr. A)

- Jednotlivé díly sací trubky (21) můžete jednoduše zastrčit do sebe nebo rozebrat.
- Můžete vysávat nebo foukat libovolným počtem jednotlivých částí sací trubky.

Montáž a demontáž filtru a sáčku filtru

Přehled

Přístroj má následující filtry a sáčky:

- **skládaný filtr (7)**
 - Sání nasucho
 - Vysávání jemného prachu

- **pěnový filtr (10)**
 - Vysávání za mokra
- **sáček papírového filtru (11)**
 - Sání nasucho
- **filtrační sáček na jemný prach**
 - Vysávání jemného prachu
 - k dispozici jako příslušenství

Demontáž skládaného filtru (obr. B)

1. Odložte hlavu motoru (4) horní stranou dolů.
2. Odblokujte [↶ Unlock] a odstraňte blokování (8) skládaného filtru.
3. Vyjměte skládaný filtr (7).
Pryžové těsnění na horním konci může být pevně usazené. Silně zatáhněte, ale kontrolovaně.
4. viz *Montáž pěnového filtru (obr. D); Foukání, str. 83*

Montáž skládaného filtru (obr. B)

1. Odložte hlavu motoru (4) horní stranou dolů.
2. Odmontujte pěnový filtr (10).
3. Nasaďte skládaný filtr (7) na filtrační koš (9).
Zatlačte pevně, ale kontrolovaně, dokud gumové těsnění pevně nesedí na horní straně filtračního koše.
4. Zablokujte [↷ Lock] blokování (8) skládaného filtru.
5. Namontujte hlavu motoru.
6. *Sání nasucho, str. 82; Vysávání jemného prachu, str. 83*

Montáž filtračního sáčku (obr. C)

Návod platí pro sáček papírového filtru (11) a filtrační sáček na jemný prach (k dostání jako příslušenství).

1. Odmontujte hlavu motoru (4).
2. Vložte filtrační sáček do nádoby na nečistoty (23) na připojení k odsávání (6).
Těsnicí kroužek na otvoru filtračního sáčku musí zcela obklopit příčku na připojení k odsávání.
3. Namontujte hlavu motoru.

Demontáž filtračního sáčku (obr. C)

1. Odmontujte hlavu motoru (4).
2. Filtrační sáček můžete vyjmout.
3. Namontujte hlavu motoru.

Demontáž pěnového filtru (obr. D)

1. Odložte hlavu motoru (4) horní stranou dolů.
2. Opatrně vyjměte pěnový filtr (10).
3. viz *Montáž skládaného filtru (obr. B); Foukání, str. 83*

Montáž pěnového filtru (obr. D)

1. Odložte hlavu motoru (4) horní stranou dolů.
2. Pěnový filtr (10) mírně srolujte.
3. Přehříte pěnový filtr přes filtrační koš (9).
4. Pěnový filtr vyrovnějte.
5. Namontujte hlavu motoru.
6. *Vysávání za mokra, str. 82*

Použití hubic

Podlahová hubice (19) se zásuvným nástavcem (20): pro vysávání za mokra a nasucho hladkých povrchů a kobercových krytin.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Při práci bez zásuvného nástavce dávejte pozor, abyste nepoškrábali citlivé povrchy.

Podlahová hubice (19) bez zásuvného nástavce (20): pro vysávání za mokra a nasucho kobercových krytin, pro odstranění ulpělých nečistot.

Odstranění zásuvného nástavce

1. Stiskněte jazyčky na pravé a levé straně podlahové hubice (19) a vyjměte zásuvný nástavec (20).

Spárová hubice (17): k vysávání spár, rohů a radiátorů.

Běžná hubice (18): Hubice pro mokré a suché vysávání, pro odstranění ulpělých nečistot.

Montáž a demontáž hubice

Hubice lze snadno připevnit na sací trubku nebo nasadit a sejmut sací hadici.

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

Nabití akumulátoru

1. Nabíječku zapojte do zásuvky.
2. Zasuňte akumulátor (16) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce.
3. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku od sítě.
4. Vytáhněte akumulátor z nabíječky.

Provoz

Kontrola stavu nabití akumulátoru



Po dobu zapnutí přístroje indikuje ukazatel stavu nabití (3) stav nabití akumulátoru.

LED svítí zeleně: Akumulátor je nabitý

LED svítí žlutě: Akumulátor je částečně nabitý

LED svítí červeně: Nizký stav nabití

LED bliká červeně: Akumulátor je nutné dobít

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumu-

látor. Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na stránce: www.lidl.de/akku

Vložení akumulátoru (obr. G)

1. Otevřete kryt akumulátoru (5).
2. Zasuňte akumulátor (16) podél vodící lišty do držáku akumulátoru . Akumulátor se slyšitelně zablokuje.
3. Zavřete kryt akumulátoru (5).
4. Ujistěte se, zda kryt akumulátoru slyšitelně zaskočil, aby správně těsnil.

Vyjmutí akumulátoru (obr. G)

1. Otevřete kryt akumulátoru (5).
2. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru na akumulátoru (16).
3. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru .
4. Zavřete kryt akumulátoru.
5. Ujistěte se, zda kryt akumulátoru slyšitelně zaskočil, aby správně těsnil.

Sání nasucho

Upozornění

- Nikdy nevysávejte bez filtru!
- Papírový filtrační sáček není vhodný pro vysávání jemného prachu. Potřebujete dodatečně filtrační sáček na jemný prach (*Náhradní díly a příslušenství, str. 87*).

Povolené filtry a hubice

- **Filtr:** Skládaný filtr (7)
- **Filtrační sáček**
 - sáček papírového filtru (doporučený)
 - bez
- **Hubice:** všechny

Vysávání za mokra

Upozornění

- Nikdy nevysávejte bez filtru!
- Když je nádoba na nečistoty plná, plovák uzavře sací otvor a proces sání se přeruší. Vypněte přístroj a vyprázdněte nádobu na nečistoty.

- Nádoba na nečistoty není vhodná pro uschování kapalin. Vyprázdněte nádobu na nečistoty po vysávání za mokra.

Povolené filtry a hubice

- **Filtr:** pěnový filtr (10)
- **Filtrační sáček:** bez
- **Hubice:** všechny

Vysávání jemného prachu

Upozornění

- K vysávání jemného prachu potřebujete také filtrační sáček na jemný prach (*Náhradní díly a příslušenství, str. 87*).

Povolené filtry a hubice

- **Filtr:** Skládaný filtr (7)
- **Filtrační sáček:** Filtrační sáček na jemný prach
- **Hubice:** všechny

Foukání

Příprava foukací funkce (obr. E)

1. Vyjměte filtr a filtrační sáček.
Viz *Montáž a demontáž filtru a sáčku filtru, str. 80*.
2. Nastrčte sací hadici (14) do přípojky sání (6).
viz *Montáž a demontáž sací hadice, str. 80*.

Zapnutí a vypnutí

Příprava

1. Připravte přístroje na požadovanou funkci.
2. Zcela odmotejte sací hadici (14).
3. Vložte akumulátor do přístroje.

Zapnutí

1. Uveďte zapínač/vypínač (2) do polohy „I“.

OZNÁMENÍ! Přístroj ztrácí sací výkon po cca 6,5 minutách provozu. Toto není závada, nýbrž jedná se o funkci pro zlepšení výkonu chodu.

Vypnutí

1. Uveďte zapínač/vypínač (2) do polohy „O“.
2. Vyjměte akumulátor z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Čištění, údržba a skladování

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Při nesprávném čištění může dojít k poškození přístroje. Nikdy přístroj neostříkujte vodou. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Vyprázdnění nádoby na nečistoty

1. Otevřete blokování (24).
2. Sejměte hlavu motoru (4).
Odložte hlavu motoru horní stranou dolů.
3. Vyprázdněte nádobu na nečistoty.
4. Nasadte hlavu motoru na nádobu na nečistoty. Zapínač/vypínač (2) ukazuje směrem k připojení k odsávání (6).
5. Zavřete blokování.
Blokování slyšitelně zaklapne.

Obecné čištění

1. Vyčistěte nádobu na nečistoty (23) navlhčeným hadříkem.
2. Pěnový filtr (10) vyperte ve vlažné vodě s mýdlem a nechte jej uschnout.
3. Skládaný filtr (7) vyklepejte a vyčistěte jej štětcem nebo smetáčkem.
4. Vyměňte plný papírový filtrační sáček (11) (doobjednání viz *Náhradní díly a příslušenství, str. 87*).

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Upozornění

- Nádobu na nečistoty není vhodná pro uschování kapalin. Vyprázdněte nádobu na nečistoty po vysávání za mokra.
- Optimální skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během

skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Příprava přístroje k uložení (obr. F)

1. Zastrčte rozebrané sací trubky (21) do uchycení příslušenství na nožičkách (22).
2. Omotejte sací hadici (14) kolem přístroje a zastrčte rukojeť (13) do držáku příslušenství.
3. Nastrčte huboce na část sací trubky nebo na držák příslušenství.
4. Uchovávejte přístroj na suchém místě a mimo dosah dětí.

Odhalení a odstranění chyb

Následující tabulka Vám pomůže při hledání chyb:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nerozběhne	Akumulátor (16) je vybitý	Nabijte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Akumulátor (16) není vložen	Vložte akumulátor (viz část <i>Vložení a vyjmutí akumulátoru</i> , str. 82)
	Zapínač/vypínač (2) je vadný	Obratě se na servisní středisko.
	Opotřebované uhlíkové kartáče	
	Závada motoru	

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Nízký nebo chybějící sací výkon	Sací hadice (14) nebo hubice je ucpaná	Odstranění ucpání a zablokování
	Sací trubka (21) není správně smontovaná	Smontujte sací trubku správně
	Nádoba na nečistoty (23) je otevřená	Zavřete nádobu na nečistoty
	Nádoba na nečistoty (23) je plná	Vyprázdněte nádobu na nečistoty
	Filtr (7/11) plný nebo ucpaný	Vyprázdněte, vyčistěte nebo vyměňte filtr
	Plovák ve filtračním koši (9) je ve špatné poloze (např. v důsledku trhavých pohybů)	Vypněte přístroj tak, aby plovák poklesl, a poté jej znovu zapněte
	Plovák ve filtračním koši (9) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
Plovák nebrání sání	Plovák ve filtračním koši (9) se nepohybuje	Uvolněte plovák
	Plovák ve filtračním koši (9) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
Z přístroje je vyfukován prach nebo nečistoty	Filtr (7/11) chybí nebo není správně namontován	<ul style="list-style-type: none"> Ověřte správné usazení filtru Vložte chybějící filtr

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Přístroj odevzdejte na sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytrítit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum. Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.



Akumulátory neodhazujte do domovního odpadu, do ohně (nebezpečí exploze) ani do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

- Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí

páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

- Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vybité akumulátory odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde budou recyklovány v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál, nebo poškození křehkých dílů (např. spínač). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání

ni nadměrné síly a při zásadách, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, můžete pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 373423_2104).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravárenská služba

Pro opravy, **kteří nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslaní dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.

- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 373423_2104

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO




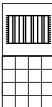

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách



www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 87

Náhradní díly

Pozice, návod k obsluze	Pozice, explozivní výkres	Označení	Použití	Č. objednávky
23	1 - 9	nádoba na nečistoty		91105925
22	10, 42	kola		91105922
24	43, 44, 45	blokování		91105919
21	52	třídílná sací trubka		91099439
13	48	rukojeť s regulací vzduchu		91105920
14	47, 49	sací hadice		91105921
7, 8	37, 38, 39	skládaný filtr s víkem		91105923
10	40	pěnový filtr		91105924
11	41	sáček papírového filtru, 20 l		91105829
		sáček papírového filtru, 20 l, 5 kusů		91105830
19 /20	46	podlahová hubice		72800217
17	51	spárová hubice		91099005

Příslušenství

Označení	Provedení	Použití	Č. objednávky
Filtrační sáček na jemný prach 20 l, 5 kusů	Zvrstvá mikrojemná speciální filtrační vata (MicroFilterVlies), bílá		30250111

Označení	Provedení	Použití	Č. objednávky
hubice na čalounění	černá		72800040
hubice do auta	černá		91096445

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku vysavač na mokré a suché vysávání**

Model: **PWDA 20-Li A2**

Sériové číslo: 000001 - 075000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stackstädter Str. 20
63762 Grobostheim
Německo
15.11.2021



Christian Frank

Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace

Obsah

Úvod.....	89
Používanie na určený účel.....	89
Všeobecný opis.....	90
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	90
Prehľad.....	90
Opis funkcie.....	90
Znaky pre používanie hubíc a filtrov.....	91
Technické údaje.....	91
Časy nabíjania.....	91
Bezpečnostné pokyny.....	92
Piktogramy a symboly.....	92
Bezpečné uvedenie mokrého-suchého vysávača do prevádzky.....	92
Príprava.....	93
Montáž.....	93
Montáž a demontáž nasávacej hadice.....	93
Montáž a demontáž nasávacej rúry.....	94
Montáž a demontáž filtra a filtračného vrecka.....	94
Použitie hubíc.....	95
Nabíjanie akumulátora.....	95
Prevádzka.....	95
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	95
Vloženie a vybratie akumulátora.....	95
Suché vysávanie.....	96
Mokrú vysávanie.....	96
Vysávanie jemného prachu.....	96
Fúkание.....	96
Zapnutie a vypnutie.....	96
Čistenie, údržba a skladovanie.....	97
Čistenie.....	97
Údržba.....	97
Skladovanie.....	97
Vyhľadávanie chýb.....	98
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	98
Servis.....	99
Záruka.....	99
Opravný servis.....	100
Service-Center.....	100
Importér.....	100
Náhradné diely a príslušenstvo.....	100

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....	102
Rozložený pohľad.....	133

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vášho nového , akumulátorového mokrého-suchého vysávača (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnou kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji, resp. v hadicových vedeniach nenachádzajú zvyškové množstvá vody. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený na mokré a suché vysávanie v domácej oblasti, ako napr. v domácnosti, hobby miestnosti, aute alebo garáži. Prístroj sa dá použiť ako dúchadlo na odsávanie vody.

Nasávanie horľavých, výbušných alebo zdraviu ohrozujúcich látok je zakázané.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie.

Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.



Prístroj je súčasťou série **PARKSIDE X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Akumulátory série **PARKSIDE X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **PARKSIDE X 20 V TEAM**.

Všeobecný opis

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky. Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Hlava motora
- Nádoba na zachytávanie nečistôt z ušľachtilej ocele
- 5 koliesok s držiakmi príslušenstva
- Trojdielna nasávacía rúra
- Nasávacía hadica s držadlom
- Filter z penového materiálu
- Skladaný filter (už namontovaný)
- Papierové filtračné vrečko
- Podlahová hubica, s otáčateľným zásuvným nastavcom: Kefka a gumová chlopňa (už namontovaná)
- Hubica na škáry
- Hubica pre domácnosť
- Návod na používanie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Držiak
- 2 Vypínač zap/vyp
- 3 Signalizácia stavu nabitia
- 4 Hlava motora
- 5 Kryt šachty pre akumulátor
- 6 Prípojka vysávania
- 7 Skladaný filter
- 8 Blokovanie
- 9 Filtračný kôš
- 10 Filter z penového materiálu
- 11 Papierové filtračné vrečko
- 12 nabíjačka
- 13 Držadlo s regulátorom vzduchu
- 14 Nasávacía hadica
- 15 Blokovanie
- 16 Akumulátor
- 17 Hubica na škáry
- 18 Hubica pre domácnosť
- 19 Podlahová hubica
- 20 Zásuvný nastavec
- 21 Nasávacía rúra (trojdielna)
- 22 Noha s otočným kolieskom a držiakom príslušenstva
- 23 Nádoba na zachytávanie nečistôt
- 24 Blokovanie
- 25 Prípojka fúkania

Opis funkcie

Prístroj je vybavený nádobou na zachytávanie nečistôt z ušľachtilej ocele. Kolieska umožňujú veľkú pohyblivosť prístroja. Pri mokrom vysávaní sa vypnutie nasávaného prúdu vzduchu uskutočňuje cez plavák, keď je nádoba na zachytávanie nečistôt plná. Navyše má prístroj funkciu fúkania.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Znaky pre používanie hubíc a filtrov



Hubica na vysávanie kobercov.



Hubica na vysávanie hladkých povrchov a tvrdých podláh.



Hubica na vysávanie prachu a nečistôt zo škár a štrbín.



Špeciálna hubica na vysávanie čalúnenia a matracov.



Špeciálna hubica na čistenie auta.



Filter na vysávanie kvapalín.



Filter nie je vhodný na vysávanie kvapalín.



Filter na vysávanie suchých nečistôt z domácnosti, garáže a dielne.



Filter na vysávanie jemného prachu, ako napr. kamenného a dreveného prachu.

Technické údaje

Akumulátorový vysávac PWDA 20-Li na mokré a suché vysávanie A2

Dimenzačné napätie (U)	20 V ==
Druh ochrany	IPX4
Sačí výkon	60 Airwatt
Objem nádoby (brutto)	20 l
Využitelný objem nádoby (voda)	11,5 l
Hmotnosť (vrát. všetkých dielov príslušenstva)	5,14 kg
Teplota	max. 50 °C
Prevádzka	4 ... 40 °C
Nabíjanie	-20 ... 50 °C
Skladovanie	0 ... 45 °C

Prístroj je súčasťou série **PARKSIDE X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Akumulátory série **PARKSIDE X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **PARKSIDE X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 A1, PAP 20 A3

Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Akumulátor dosiahne svoju plnú kapacitu až po viacnásobnom nabití.

Časy nabíjania

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne mu používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji

 Tento prístroj je súčasťou série **PARKSIDE X 20 V TEAM**.



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.



Iba na studený popol*!
Existuje nebezpečenstvo požiaru, ak nasávaný materiál prekročí teplotu 40 °C (104 °F)!

* „Studený popol“ je popol, ktorý sa dostatočne dlho chladil a už neobsahuje žeravé uhlíky. To sa dá zistiť prehrabávaním popola kovovým nástrojom pred použitím prístroja. Zo studeného popola nevychádza už vnímateľné tepelné žiarenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Bezpečné uvedenie mokrého-suchého vysávača do prevádzky

Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s nastavovacími dielmi a správnym používaním prístroja.

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcemu z používania. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Je nutné zohľadniť, že samotný používateľ je zodpovedný za úrazy a ohrozenia voči iným osobám alebo ich majetku.
- Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Uvedenie do prevádzky

- Pred použitím prístroja vždy skontrolujte, aby bol prístroj správne zmontovaný a aby boli filtre v správnej polohe. Nikdy nevysávajte bez filtra. Prístroj by sa mohol poškodiť.

Prevádzka

- Buďte pozorný, dávajte pozor na to čo robíte a pri práci s prístrojom rozmýšľajte. Nepoužívajte prístroj, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Ľudia a zvieratá nesmú byť s prístrojom vysávané.
- Nasávaciu hadicu a hubice počas prevádzky nikdy nesmerujte na seba ani na iné osoby, hlavne nie na oči a uši. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Hubice a nasávacía rúra sa pri prácach nemôžu dostať do výšky hlavy. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Nevysávajte horúce, žeravé, horľavé, výbušné alebo zdravie ohrozujúce nebezpečné látky. Medzi ne patrí horúci popol, benzín, rozpúšťadlá, kyseliny alebo lúhy. Existuje nebezpečenstvo požiaru a zranenia.
- Nikdy neprepravujte stroj, zatiaľ čo beží pohon stroja.

- Prístroj vypnite a odstráňte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely:
 - vždy keď opustíte prístroj,
 - skôr ako vymeníte príslušenstvo,
 - skôr ako vyberiete zablokovania alebo odstránite upchania,
 - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať prácu.
- V prípade, že prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:
 - prekontrolujte vzhľadom na uvoľnené diely a tieto pevne utiahnite,
 - vyhľadajte poškodenia,
 - vymeňte poškodené príslušenstvo. Ohľadom opráv sa obráťte na Servisné centrum.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Pred dlhším skladovaním vyberte akumulátor z prístroja.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo.
- Vypnite pohon, odpojte prístroj od elektrického napájania a nechajte prístroj vychladnúť, keď sa prístroj zastavil kvôli čisteniu, nastaveniu, skladovaniu alebo výmene dielu príslušenstva.
- Prístroj ošetrte starostlivo a udržiavajte ho čistý.
- Prístroj uschovajte neprístupne pre deti.

Pokyny k manipulácii s akumulátormi

- Vyberte akumulátory z prístroja:
 - skôr ako akumulátor nabijete,
 - počas dlhších časov skladovania,
 - skôr ako zlikvidujete prístroj.
- Vyvarujte sa skratu pólov.
- Akumulátor vložte správne. Ak akumulátor v prístroji zaskočí, použili ste správnu polaritu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Montáž

Stav dodávky

- Hlava motora namontovaná
- Skladaný filter namontovaný
- Otočné kolieska s držiakom pre príslušenstvo nie sú namontované.

Demontáž hlavy motora

1. Odblokujte zablokovania (24) na nádobe na zachytávanie nečistôt (23).
2. Vyberte hlavu motora (4)

Namontujte otočné kolieska (obr. A)

1. Demontujte hlavu motora (4).
2. Nádobu na zachytávanie nečistôt (23) položte so spodnou stranou nahor na pevnú podložku.
3. Nasadte otočné kolieska (22) do uchytení na spodnej strane nádoby na zachytávanie nečistôt.

Montáž hlavy motora

1. Nasadte hlavu motora (4). Dávajte pozor na vycentrovanie.
2. Zablokujte zablokovania (24) na nádobe na zachytávanie nečistôt (23).

Montáž a demontáž nasávacej hadice

Prípojte nasávaciu hadicu (obr. A)

1. Zastrčte hrubý koniec nasávacej hadice (14) s aretačnou pákou (15) do vybranía v prípojke:
 - Vysávanie: Prípojka vysávania (6) na nádobe na zachytávanie nečistôt
 - Fúkanie: Prípojka fúkania (25) na hlave motora
- Aretačná páčka (15) počutelne zapadne.

2. Nastrčte držadlo s regulátorom vzduchu (13) na nasávaciu hadicu.

Odstráňte nasávaciu hadicu (obr. A)

1. Podržte aretačnú páčku (15) na nasávacej hadici (14) stlačenú.
2. Nasávaciu hadicu vytiahnite z prípojky.

Montáž a demontáž nasávacej rúry

Montáž a demontáž nasávacej rúry (obr. A)

- Jednotlivé diely nasávacej rúry (21) môžete jednoducho zastrčiť do seba alebo vytiahnuť.
- Môžete vysávať alebo fúkať s ľubovoľným množstvom jednotlivých dielov nasávacej rúry.

Montáž a demontáž filtra a filtračného vrečka

Prehľad

Prístroj má nasledujúce filtre a vrečka:

- **Skladaný filter (7)**
 - Suché vysávanie
 - Vysávanie jemného prachu
- **Filter z penového materiálu (10)**
 - Mokré vysávanie
- **Papierové filtračné vrečko (11)**
 - Suché vysávanie
- **Filtračné vrečko na jemný prach**
 - Vysávanie jemného prachu
 - dostupné ako príslušenstvo

Demontáž skladaného filtra (obr. B)

1. Odložte hlavu motora (4) s hornou stranou nadol.
2. Odblokujte [Unlock] a odstráňte blokovanie (8) pre skladaný filter.
3. Odstráňte skladaný filter (7).
Gumové tesnenie na hornom konci môže sedieť pevne. Ťahajte silno, ale kontrolované.
4. *pozri Montáž filtra z penového materiálu (obr. D); Fúkanie, S. 96*

Montáž skladaného filtra (obr. B)

1. Odložte hlavu motora (4) s hornou stranou nadol.
2. Demontujte filter z penového materiálu (10).
3. Nasadzte skladaný filter (7) na filtračný kôš (9).
Tlačte silno, ale kontrolované, až gumové tesnenie bude sedieť pevne na hornom konci filtračného koša.
4. Zablokujte [Lock] blokovanie (8) pre skladaný filter.
5. Namontujte hlavu motora.
6. *Suché vysávanie, S. 96; Vysávanie jemného prachu, S. 96*

Montáž filtračného vrečka (obr. C)

Návod platí pre papierové filtračné vrečko (11) a filtračné vrečko na jemný prach (dostupné ako príslušenstvo).

1. Demontujte hlavu motora (4).
2. Vyhrňte filtračné vrečko vo vnútri nádoby na zachytávanie nečistôt (23) na prípojke vysávania (6). Tesniaci krúžok na otvore filtračného vrečka musí úplne obopínať stenu na prípojke vysávania.
3. Namontujte hlavu motora.

Demontáž filtračného vrečka (obr. C)

1. Demontujte hlavu motora (4).
2. Filtračné vrečko môžete vybrať.
3. Namontujte hlavu motora.

Demontujte filter z penového materiálu (obr. D)

1. Odložte hlavu motora (4) s hornou stranou nadol.
2. Odstráňte opatrne filter z penového materiálu (10).
3. *pozri Montáž skladaného filtra (obr. B); Fúkanie, S. 96*

Montáž filtra z penového materiálu (obr. D)

1. Odložte hlavu motora (4) s hornou stranou nadol.
2. Navíňte filter z penového materiálu (10) malý kúsok.

3. Filter z penového materiálu ťahajte cez filtračný kôš (9).
4. Filter z penového materiálu hladko zviňte.
5. Namontujte hlavu motora.
6. *Mokrú vysávanie, S. 96*

Použitie hubíc

Podlahová hubica (19) so zásuvným nastavcom (20): na mokré a suché vysávanie hladkých plôch a kobercových podláh.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Dávajte pozor na to, že sa citlivé povrchy pri prácach bez zásuvného nastavca môžu poškrabať.

Podlahová hubica (19) bez zásuvného nastavca (20): na mokré a suché vysávanie kobercových podláh, na odstraňovanie nepoddajnej špiny.

Odstránenie zásuvného nastavca

1. Zatlačte spony vpravo a vľavo na podlahovej hubici (19) a odstráňte zásuvný nastavec (20).

Hubica na škáry (17): na vysávanie škár, rohov a vykurovacích telies.

Hubica pre domácnosť (18): Hubica na mokré a suché vysávanie, na odstraňovanie nepoddajnej špiny.

Montáž a demontáž hubice

Hubice sa dajú jednoducho nasadiť na nasávaciu rúru alebo nasávaciu hadicu a odobrať.

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Nabíjanie akumulátora

1. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
2. Zasuňte akumulátor (16) do nabíjacej šachty nabíjačky.
3. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku od siete.
4. Vytiahnite akumulátor z nabíjačky.

Prevádzka

Kontrola stavu nabitia akumulátora



Zatiaľ čo je prístroj zapnutý, signalizácia stavu nabitia (3) ukazuje stav nabitia akumulátora.

LED svieti zeleno: Akumulátor nabitý

Akumulátor svieti žltó: Akumulátor je čiastočne nabitý

LED svieti červeno: Stav nabitia je nízky

LED bliká červeno: Akumulátor sa musí nabíť

Vloženie a vybratie akumulátora

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť. Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Vloženie akumulátora (obr. G)

1. Otvorte kryt akumulátora (5).
2. Akumulátor (16) zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora. Akumulátor počuteľne zapadne.
3. Zatvorte kryt akumulátora (5).
4. Uistite sa, že kryt akumulátora počuteľne zaskočí, tým je správne utesený.

Vybratie akumulátora (obr. G)

1. Otvorte kryt akumulátora (5).
2. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora na akumulátore (16).
3. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora.
4. Zatvorte kryt akumulátora.
5. Uistite sa, že kryt akumulátora počutelne zaskočí, tým je správne utesnený.

Suché vysávanie

Upozornenia

- Nikdy nevysávajte bez filtra!
- Na vysávanie jemného prachu papierové filtračné vrečko nie je vhodné. Potrebujete navyše filtračné vrečko na jemný prach (*Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 100).

Dovolené filtre a hubice

- **Filtre:** Skladaný filter (7)
- **Filtračné vrečko**
 - Papierové filtračné vrečko (odporúčané)
 - bez
- **Hubice:** všetky

Mokrú vysávanie

Upozornenia

- Nikdy nevysávajte bez filtra!
- Ak je nádoba na zachytávanie nečistôt naplnená, plavák zatvorí nasávací otvor, proces nasávania sa preruší. Vypnite prístroj a vyprázdnite nádobu na zachytávanie nečistôt.
- Nádoba na zachytávanie nečistôt sa nehodí na odloženie tekutín. Po mokrom vysávaní vyprázdnite nádobu na zachytávanie nečistôt.

Dovolené filtre a hubice

- **Filtre:** Filter z penového materiálu (10)
- **Filtračné vrečko:** bez
- **Hubice:** všetky

Vysávanie jemného prachu

Upozornenia

- Na vysávanie jemného prachu potrebujete navyše filtračné vrečko na jemný prach (*Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 100).

Dovolené filtre a hubice

- **Filtre:** Skladaný filter (7)
- **Filtračné vrečko:** Filtračné vrečko na jemný prach
- **Hubice:** všetky

Fúkanie

Príprava funkcie fúkania (obr. E)

1. Odstráňte filter a filtračné vrečko.
Pozri *Montáž a demontáž filtra a filtračného vrečka*, S. 94.
2. Zasuňte nasávaciu hadicu (14) do prípojky vysávania (6).
pozri *Montáž a demontáž nasávacej hadice*, S. 93.

Zapnutie a vypnutie

Príprava

1. Pripravte prístroj na želanú funkciu.
2. Úplne odviňte nasávaciu hadicu (14).
3. Akumulátor vložte do prístroja.

Zapnutie

1. Vypínač zap/vyp (2) dajte do polohy „I“.
UPOZORNENIE! Prístroj po cca 6,5 minútovej prevádzke stráca na sacom výkone. Toto nie je žiadna chyba, ale funkcia na vylepšenie výkonu pri chode.

Vypnutie

1. Vypínač zap/vyp (2) dajte do polohy „O“.
2. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor.

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Neodborné čistenie môže poškodiť prístroj. Prístroj nikdy nestriekajte vodou. Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Vyprázdenie nádoby na zachytávanie nečistôt

1. Otvorte zablokovania (24).
2. Odstráňte hlavu motora (4).
Odložte hlavu motora s hornou stranou nadol.
3. Vyprázdnite nádobu na zachytávanie nečistôt.
4. Nasadte hlavu motora na nádobu na zachytávanie nečistôt. Vypínač zap/vyp (2) ukazuje do smeru prípojky vysávania (6).
5. Zatvorte zablokovania.
Zablokovania počutefne zapadnú.

Všeobecné čistenie

1. Nádobu na zachytávanie nečistôt (23) vyčistíte vlhkou handrou.
2. Filter z penového materiálu (10) umyte vlažnou vodou a mydlom a nechajte ho vyschnúť.
3. Vyklepte skladaný filter (7) a vyčistíte ho so štetcom alebo mefličkou.

4. Plné papierové filtračné vrečko (11) vymeňte (doobjednanie pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 100).

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránene pred prachom
- mimo dosahu detí

Upozornenia

- Nádobu na zachytávanie nečistôt sa nehodí na odloženie tekutín. Po mokrom vysávaní vyprázdnite nádobu na zachytávanie nečistôt.
- Optimálna teplota skladovania pre akumulátor a prístroj činí medzi 0 °C a 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil na výkone. Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

Pripravte prístroj na skladovanie (obr. F)

1. Rozobraté nasávacie rúry (21) zastrčte do držiaka príslušenstva nôh (22).
2. Oviňte nasávaciu hadicu (14) okolo prístroja a zastrčte držadlo (13) do držiaka príslušenstva.
3. Zastrčte hubice na diel nasávacej rúry alebo držiak príslušenstva.
4. Prístroj uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže pri vyhľadávaní chýb:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Vybitý akumulátor (16)	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Akumulátor (16) nie je vložený	Vložte akumulátor (pozri Vloženie a vybratie akumulátora, S. 95)
	Vypínač zap/vyp (2) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Uhlíkové kefky opotrebované	
	Porucha motora	
Malý alebo chýbajúci sací výkon	Nasávací hadica (14) alebo hubice sú upchané	Odstránenie upchatí a blokování
	Nasávací rúra (21) nie je správne poskladaná	Nasávaciu rúru poskladajte správne
	Nádoba na zachytávanie nečistôt (23) je otvorená	Zatvorte nádobu na zachytávanie nečistôt
	Nádoba na zachytávanie nečistôt (23) je plná	Vyprázdňte nádobu na zachytávanie nečistôt
	Filter (7/11) je plný alebo upchatý	Filter vyprázdňte, vyčistite alebo vymeňte
	Plavák vo filtračnom koši (9) je v nesprávnej polohe (napr. v dôsledku prudkých pohybov)	Vypnite prístroj, aby plavák poklesol, potom ho znova zapnite
	Plavák vo filtračnom koši (9) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Plavák nebráni nasávaniu	Plavák vo filtračnom koši (9) sa nepohybuje	Uvoľnite plavák
	Plavák vo filtračnom koši (9) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Prach alebo nečistoty sa zo spotrebiča vyfúkajú	Filter (7/11) nie je vložený, alebo je vložený nesprávne	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte správne osadenie filtra • Vložte chýbajúci filter

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Náradie a odovzdajte na zbernom mieste pre ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v

našom servisnom centre. Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.



Akumulátory neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

- Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.
- Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Vybité akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spolplatené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. spínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu.

Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 373423_2104) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.

- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail.: grizzly@lidl.sk

IAN 373423_2104

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

DEUTSCHLAND (NEMECKO)




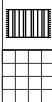

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo




Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri vašom procese objednávania mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 100

Náhradné diely

Poloha návodu na obsluhu	Poloha podrobného výkresu	Označenie	Použitie	Obj. č.
23	1 – 9	Nádoba na zachytávanie nečistôt		91105925
22	10, 42	Kolesá		91105922
24	43, 44, 45	Blokovanie		91105919
21	52	Trojdielna nasávacía rúra		91099439
13	48	Držadlo s reguláciou vzduchu		91105920
14	47, 49	Nasávacía hadica		91105921
7, 8	37, 38, 39	Skladaný filter s krytom		91105923

Poloha návodu na obsluhu	Poloha podrobného výkresu	Označenie	Použitie	Obj. č.
10	40	Filter z penového materiálu		91105924
11	41	Papierové filtračné vrečko, 20 l		91105829
		Papierové filtračné vrečko, 20 l, balenie 5 ks		91105830
19 / 20	46	Podlahová hubica		72800217
17	51	Hubica na škáry		91099005

Príslušenstvo

Označenie	Vyhotovenie	Použitie	Obj. č.
Filtračné vrečko na jemný prach 20 l, balenie 5 ks	2-vrstvové rúno mikrofiltra, biele		30250111
Hubica na čalúnenie	čierna		72800040
Autohubica	čierna		91096445

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Akumulátorový vysávač na mokré a suché vysávanie**

Model: **PWDA 20-Li A2**

Sériové číslo: 000001 - 075000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2014/35/EÚ • 2014/30/EÚ • 2011/65/EÚ & (EÚ) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
Nemecko
15.11.2021

Christian Frank

Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie

Indholdsfortegnelse

Indledning.....	103
Formålsbestemt anvendelse.....	103
Almindelig beskrivelse.....	104
Leverede dele/tilbehør.....	104
Oversigt.....	104
Funktionsbeskrivelse.....	104
Billedtegn til anvendelse af mundstykker og filtre.....	105
Tekniske data.....	105
Opladningstider.....	105
Sikkerhedsanvisninger.....	106
Billedtegn og symboler.....	106
Sikker ibrugtagning af våd-tørsuger.....	106
Forberedelse.....	107
Montering.....	107
Montering og demontering af sugeslange.....	107
Montering og demontering af sugerør.....	108
Montering og demontering af filter og filterpose.....	108
Anvendelse af mundstykkerne.....	109
Oplad batteriet.....	109
Drift.....	109
Kontrol af batteriets opladningstilstand.....	109
Isætning / udtagning af det genopladelige batteri.....	109
Tørsugning.....	110
Vådsugning.....	110
Sugning af fint støv.....	110
Blæsning.....	110
Tænd og sluk.....	110
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....	110
Rengøring.....	111
Vedligeholdelse.....	111
Opbevaring.....	111
Fejlsøgning.....	112
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse.....	112
Service.....	113
Garanti.....	113
Reparationservice.....	114

Service-Center.....	114
Importør.....	114
Reserverede og tilbehør.....	114

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæring n.....	116
Eksploderet tegning.....	133

Indledning

Tillykke med købet af din nye batteridrevne våd-tørsuger (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.

Det kan ikke udelukkes, at der i nogle tilfælde er vandrester ved eller i apparatet eller i slangeledningerne. Dette er ikke en mangel eller en defekt og ingen anledning til bekymring.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Apparatet er beregnet til våd- og tørsugning i hjemmet, som f.eks. husholdningen, hobbyrummet, bilen eller i garagen. Apparatet kan også anvendes som blæser eller til opugning af vand.

Opsugning af brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer er forbudt.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre

mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.



Dette produkt er en del af **PARKSIDE X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **PARKSIDE X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **PARKSIDE X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **PARKSIDE X 20 V TEAM**-serien.

Almindelig beskrivelse

Leverede dele/tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Motorhoved
- -Smudsbeholder af rustfrit stål
- 5 hjul med tilbehørsholdere
- Tredelt sugerør
- Sugelangse med håndtagsdel
- Skumplastfilter
- Foldefilter (formonteret)
- Papirfilterpose
- Gulvmundstykke med drejeligt påsætningsstykke: Børste og gummilæbe (formonteret)
- Fugemundstykke
- Husholdningsmundstykke
- Betjeningsvejledning

Det genopladelige batteri og opladeren er ikke inkluderet i leveringen.

Øversigt



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Bærehåndtag
- 2 Tænd-/sluk-kontakt
- 3 Ladetilstandsvisning
- 4 Motorhoved
- 5 Batteriafdækning batteriskakt
- 6 Tilslutning til sugning
- 7 Foldefilter
- 8 Fastlåsning
- 9 Filterkurv
- 10 Skumplastfilter
- 11 Papirfilterpose
- 12 Oplader
- 13 Håndtag med luftregulator
- 14 Sugelangse
- 15 Fastlåsning
- 16 Genopladeligt batteri
- 17 Fugemundstykke
- 18 Husholdningsmundstykke
- 19 Gulvmundstykke
- 20 Påsætningsstykke
- 21 Sugør (3-delt)
- 22 Fod
med styrehjul og tilbehørsholder
- 23 Smudsbeholder
- 24 Fastlåsning
- 25 Tilslutning til blæsning

Funktionsbeskrivelse

Apparatet er udstyret med en smudsbeholder af rustfrit stål. Med hjulene er det nemt at manøvrere apparatet. Ved vådsugning afbrydes sugeluftstrømmen med en svømmer, når smudsbeholderen er fuld. Derudover har apparatet en blæsefunktion.

Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

Billedtegn til anvendelse af mundstykker og filtre



Mundstykke til støvsugning af tæpper.



Mundstykke til støvsugning af glatte overflader og hårde gulve.



Mundstykke til støvsugning af støv og snavs fra fuger og sprækker.



Mundstykke specielt til støvsugning af hynder og madrasser.



Mundstykke specielt til rengøring af bilen.



Filter til opsugning af væsker.



Filter som ikke er egnet til opsugning af væsker.



Filter til opsugning af tørt snavs i husholdningen, garagen og værkstedet.



Filter til opsugning af fint støv som f.eks. stenstøv og træstøv.

Tekniske data

Batteridreven våd-/tørsu- PWDA 20-Li ger A2

Mærkespænding (U)	20 V---
Beskyttelsesgrad	IPX4
Sugeydelse	60 Airwatt
Beholdervolumen (brutto)	20 l
Anvendelig beholdervolumen (vand)	11,5 l
Vægt (inkl. alle tilbehørsdele)	5,14 kg
Temperatur	max. 50 °C
Drift	4 ... 40 °C
Opladning	-20 ... 50 °C
Opbevaring	0 ... 45 °C

Dette produkt er en del af **PARKSIDE X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **PARKSIDE X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **PARKSIDE X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **PARKSIDE X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 A1, PAP 20 A3

Den aktuelle liste over kompatibiliteten af det genopladelige batteri kan du finde på: www.lidl.de/akku

Det genopladelige batteri opnår først sin fulde kapacitet efter flere opladninger.

Opladningstider

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedshenvisninger ved brug af apparatet.

⚠ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. uhensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **PARKSIDEX 20 V TEAM**. En detaljeret beskrivelse til opladningen og flere informationer kan du finde i den separate betjeningsvejledning.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet

 Dette apparat hører til serien **PARKSIDEX 20 V TEAM**.



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.



Kun til afkølet aske*!

Der er brandfare, hvis sugematerialet overskrider en temperatur på 40 °C (104 °F)!

* "Afkølet aske" er aske, der er afkølet tilstrækkeligt længe og ikke længere indeholder glødereder. Dette kan kontrolleres ved at rode op i asken med et metallisk hjælpemiddel, inden apparatet tages i brug. Der udgår ingen mærkbar varmestråling fra den afkølede aske.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Sikker ibrugtagning af vådtørstugeren

Generelle bemærkninger

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med indstillingsdelene og korrekt brug af apparatet.
- Dette apparat kan anvendes af børn over år 8 og af personer med nedsatte fysiske,

sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstå farerne, apparatet kan medføre. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Vær opmærksom på, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer over for andre personer eller deres ejendele.
- Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

Ibrugtagning

- Før du bruger apparatet, skal du altid kontrollere, at det er samlet korrekt, og at filterne er i den korrekte position. Foretag aldrig sugning uden filter. Dette kan beskadige apparatet.

Drift

- Vær opmærksom, koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Støvsug ikke mennesker og dyr med apparatet.
- Ret aldrig sugeslangen og mundstykkerne mod dig selv eller andre personer og især ikke mod øjne og ører under drift. Der er fare for kvæstelser.
- Mundstykker og sugerør må ikke komme op i ansigtshøjde under arbejdet. Der er fare for kvæstelser.
- Opsug ingen varme, glødende, brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer. Hertil hører blandt andet varm aske, benzin, opløsningsmidler, syre eller lud. Der er brandfare og risiko for kvæstelser.
- Transporter aldrig apparatet, mens motoren kører.
- Sluk for apparatet og fjern det genopladelige batteri. Sørg for, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille:
 - når du forlader apparatet,
 - før du skifter tilbehør,

- før du fjerner blokeringer eller tilstopninger,
- før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det.
- Hvis der opstår usædvanligt kraftige vibrationer ved apparatet, skal det kontrolleres øjeblikkeligt:
 - -undersøg det for løse dele, og stram dem i givet fald,
 - undersøg apparatet for beskadigelser,
 - udskift beskadiget tilbehør. Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Lad motoren køle af, før du stiller apparatet fra dig i længere tid.
- Tag batteriet ud af apparatet inden længevarende opbevaring.
- Udskift slide eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend udelukkende originale reservedele og tilbehør.
- Sluk for motoren, adskil apparatet fra strømforsyningen, og lad apparatet køle af, når det er standset med henblik på rengøring, indstilling, opbevaring eller udskiftning af en tilbehørsdel.
- Behandl apparatet forsigtigt, og hold det i ren tilstand.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

Henvisninger til håndtering af genopladelige batterier

- Tag det genopladelige batteri ud af apparatet:
 - før du oplader batteriet,
 - ved længevarende opbevaring,
 - før apparatet bortskaffes.
- Undgå kortslutning af polerne.
- Isæt det genopladelige batteri korrekt. Hvis det genopladelige batteri går i hak i apparatet, har du indsat batteriet i henhold til den rigtige polaritet.

Forberedelse

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af produktet. Sæt først batteriet i apparatet, når apparatet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

Montering

Leveringstilstand

- Motorhoved monteret
- Foldefilter monteret
- Hjul med holder til tilbehør ikke monteret.

Demontering af motorhoved

1. Åbn fastlåsningskerne (24) ved smudsbeholderen (23).
2. Tag motorhovedet (4) af

Montering af hjul (afbildning A)

1. Demontér motorhovedet (4).
2. Læg smudsbeholderen (23) med bagsiden opad på et fast underlag.
3. Sæt hjulene (22) ind i optagelserne på bagsiden af smudsbeholderen.

Montering af motorhoved

1. Sæt motorhovedet (4) på. Vær opmærksom på den korrekte position.
2. Luk fastlåsningskerne (24) ved smudsbeholderen (23).

Montering og demontering af sugeslange

Tilslutning af sugeslange (afbildning A)

1. Sæt den tykkeste ende af sugeslangen (14) med låsegrebet (15) ind i en tilslutning:
 - Sugning: Tilslutning til sugning (6) ved smudsbeholder
 - Blæsning: Tilslutning til blæsning (25) ved motorhoved
 Du kan høre, når låsegrebet (15) går i hak.
2. Sæt håndtaget med luftregulator (13) på sugeslangen.

Fjernelse af sugeslange (afbildning A)

1. Hold låsegrebet (15) ved sugeslangen (14) trykket.
2. Træk sugeslangen ud af tilslutningen.

Montering og demontering af sugerør

Montering og demontering af sugeslange (afbildning A)

- Du kan helt enkelt sætte de enkelte dele af sugerøret (21) sammen eller trække dem fra hinanden.
- Du kan suge eller blæse med så mange dele af sugerøret som du ønsker.

Montering og demontering af filter og filterpose

Oversigt

Apparatet har følgende filtre og poser:

- **Foldefilter (7)**
 - Tørsugning
 - Sugning af fint støv
- **Skumplastfilter (10)**
 - Vådsugning
- **Papirfilterpose (11)**
 - Tørsugning
- **Filterpose til fint støv**
 - Sugning af fint støv
 - kan fås som tilbehør

Demontering af foldefilter (afbildning B)

1. Læg motorhovedet (4) med oversiden nedad.
2. Løsn [↻ Unlock] og fjern fastlåsnings (8) af foldefilteret.
3. Fjern foldefilteret (7).
Gummitætningen foroven kan sidde fast. Træk kraftigt men kontrolleret.
4. se *Montering af skumplastfilter (afbildning D)*; *Blæsning*, s. 110

Montering af foldefilter (afbildning B)

1. Læg motorhovedet (4) med oversiden nedad.

2. Demontér skumplastfilteret (10).
3. Sæt foldefilteret (7) på filterkurven (9).
Tryk kraftigt, men kontrolleret, indtil gummitætningen sidder fast på den øverste del af filterkurven.
4. Lås [↻ Lock] fastlåsnings (8) af foldefilteret.
5. Montér motorhovedet.
6. *Tørsugning*, s. 110; *Sugning af fint støv*, s. 110

Montering af filterpose (afbildning C)

Vejledningen gælder for papirfilterposen (11) og filterposen til fint støv (kan fås som tilbehør).

1. Demontér motorhovedet (4).
2. Træk filterposen ind i smudsbeholderen (23) over tilslutningen til sugning (6). Tætningsringen på filterposeåbningen skal omslutte forbindelsesstykket på tilslutningen til sugning helt.
3. Montér motorhovedet.

Demontering af filterpose (afbildning C)

1. Demontér motorhovedet (4).
2. Nu kan du tage filterposen ud.
3. Montér motorhovedet.

Demontering af skumplastfilter (afbildning D)

1. Læg motorhovedet (4) med oversiden nedad.
2. Fjern forsigtigt skumplastfilteret (10).
3. se *Montering af foldefilter (afbildning B)*; *Blæsning*, s. 110

Montering af skumplastfilter (afbildning D)

1. Læg motorhovedet (4) med oversiden nedad.
2. Oprul skumplastfilteret (10) en smule.
3. Træk skumplastfilteret hen over filterkurven (9).
4. Rul skumplastfilteret glat.
5. Montér motorhovedet.
6. *Vådsugning*, s. 110

Anvendelse af mundstykkerne

Gulvmundstykket (19) med påsætningsstykke (20): Til tør- og vådsugning af glatte overflader og tæpper.

BEMÆRK! Fare for beskadigelse! Vær opmærksom på, at følsomme overflader kan blive ridset, hvis der arbejdes uden påsætningsstykket (20).

Gulvmundstykket (19) uden påsætningsstykke (20): Til tør- og vådsugning af gulvtæpper, til fjernelse af genstridig snavs.

Fjernelse af påsætningsstykket

1. Tryk på laskerne på højre og venstre side af gulvmundstykket (19) og fjern påsætningsstykket (20).

Fugemundestykke (17): Til sugning af fuger, hjørner og radiatorer.

Husholdningsmundestykke (18):

Mundestykke til tør- og vådsugning, til fjernelse af genstridig snavs.

Montering og afmontering af mundstykke

Mundstykkerne kan nemt sættes på sugerøret eller sugeslangen og tages af igen.

Oplad batteriet

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

Bemærk

- Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer (maks. 50 °C).

Oplad batteriet

1. Tilslut opladeren til en stikkontakt.
2. Skub det genopladelige batteri (16) ind i ladeskakten af opladeren.
3. Når opladningen er udført, fjernes opladeren fra strømforsyningen.

4. Træk det genopladelige batteri ud af opladeren.

Drift

Kontrol af batteriets opladningstilstand



Ladetilstandsvisningen (3) viser batteriets ladetilstand, når apparatet er tændt.

LED'en lyser grønt: Det genopladelige batteri er opladet

LED'en lyser gult: Det genopladelige batteri er delvist opladet

LED'en lyser rødt: Lav ladetilstand

LED'en blinker rødt: Batteriet skal oplades

Isætning / udtagning af det genopladelige batteri

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af produktet. Sæt først batteriet i apparatet, når apparatet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

BEMÆRK! Fare for beskadigelse! Et forkert genopladeligt batteri kan beskadige apparatet og det genopladelige batteri. Den aktuelle liste over kompatibiliteten af det genopladelige batteri kan du finde på: www.lidl.de/akku

Isætning af det genopladelige batteri (afbildning G)

1. Åbn batteriafdækningen (5).
2. Skub det genopladelige batteri (16) langs føringskinnen ind i batteriholderen . Det genopladelige batteri går hørbart i hak.
3. Luk batteriafdækningen (5).
4. Kontrollér at batteriafdækningen går hørbart i hak, for at den slutter tæt.

Udtagning af det genopladelige batteri (afbildning G)

1. Åbn batteriafdækningen (5).
2. Tryk og hold oplåsningsknappen af det genopladelige batteri (16) trykket.

- Træk det genopladelige batteri ud af batteriholderen .
- Luk batteriafdækningen.
- Kontrollér at batteriafdækningen går hørbart i hak, for at den slutter tæt.

Tørsugning

Bemærk

- Foretag aldrig sugning uden filter!
- Papirfilterposen er ikke egnet til sugning af fint støv. Du har også brug for en filterpose til fint støv (*Reservedele og tilbehør*, s. 114).

Godkendte filtre og mundstykker

- Filtre:** foldefilter (7)
- Filterpose**
 - Papirfilterpose (anbefalet)
 - uden
- mundstykker:** alle

Vådsugning

Bemærk

- Foretag aldrig sugning uden filter!
- Når smudsbeholderen er fuld, lukker en svømmer sugeåbningen og sugningen afbrydes. Sluk for apparatet og tøm smudsbeholderen.
- Smudsbeholderen egner sig ikke til opbevaring af væsker. Tøm smudsbeholderen efter vådsugning.

Godkendte filtre og mundstykker

- Filtre:** Skumplastfilter (10)
- Filterpose:** uden
- mundstykker:** alle

Sugning af fint støv

Bemærk

- Til sugning af fint støv har du brug for et filter til fint støv (*Reservedele og tilbehør*, s. 114).

Godkendte filtre og mundstykker

- Filtre:** foldefilter (7)

- Filterpose:** Filterpose til fint støv
- mundstykker:** alle

Blæsning

Forberedelse af blæsefunktion (afbildning E)

- Fjern filter og filterpose.
Se *Montering og demontering af filter og filterpose*, s. 108.
- Sæt sugeslangen (14) ind i blæsetilslutningen (6).
se *Montering og demontering af sugeslange*, s. 107.

Tænd og sluk

Forberedelse

- Forbered apparatet til den ønskede funktion.
- Rul sugeslangen (14) helt ud.
- Isæt det genopladelige batteri i apparatet.

Tænd produktet

- Sæt tænd-/sluk-kontakten (2) i position "I".
BEMÆRK! Apparatet mister sugeseffekt efter ca. 6,5 minutters drift. Dette er ikke en defekt, men en funktion, som forbedrer driften.

Slukning

- Sæt tænd-/sluk-kontakten (2) i position "O".
- Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, hvis du lader apparatet være uden opsyn eller er færdig med arbejdet.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

BEMÆRK! Fare for beskadigelse! Rengøring, der ikke er udført korrekt, kan beskadige apparatet. Sprøjt aldrig vand på apparatet. Brug ingen aggressive rengørings- eller opløsningsmidler.

Tømning af smudsbeholder

1. Åbn fastlåsningserne (24).
2. Fjern motorhovedet (4).
Læg motorhovedet med oversiden nedad.
3. Tøm smudsbeholderen.
4. Sæt motorhovedet på smudsbeholderen.
Tænd-/sluk-kontakten (2) peger mod tilslutning til sugning (6).
5. Luk fastlåsningserne.
Du kan høre, når fastlåsningserne går i hak.

Generel rengøring

1. Rengør smudsbeholderen (23) med en fugtig klud.
2. Vask skumplastfilteret (10) med lunkent vand og sæbe, og lad det tørre.
3. Bank foldefilteret (7) ud og rengør det med en pensel eller en håndkost.
4. Skift papirfilterposen (11) (genbestilling se *Reserve dele og tilbehør, s. 114*).

Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

Opbevar altid produktet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- uden for børns rækkevidde

Bemærk

- Smudsbeholderen egner sig ikke til opbevaring af væsker. Tøm smudsbeholderen efter vådsugning.
- Den optimale opbevaringstemperatur for det genopladelige batteri og apparatet ligger på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så at det genopladelige batteris ydeevne ikke forringes.

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).

Forberedelse af apparatet til opbevaring (afbildning F)

1. Sæt de adskilte sugerør (21) ind i tilbehørsholderne på fødderne (22).
2. Vikl sugeslangen (14) omkring apparatet og sæt håndtaget (13) ind i en tilbehørsholder.
3. Sæt mundstykkerne på en sugerørsdel eller en tilbehørsholder.
4. Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning:

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Produktet starter ikke	Det genopladelige batteri (16) er tomt	Oplad batteriet (se den separate betjeningsvejledning for batteriet og opladeren)
	Batteriet (16) er ikke isat	Sæt batteriet i (se <i>Isætning / udtagning af det genopladelige batteri</i> , s. 109)
	Tænd-/sluk-kontakt (2) defekt Kulbørsterne er slidte Motor er defekt	Kontakt vores service-center.
Lav eller manglende sugeseffekt	Sugeslange (14) eller mundstykker er tilstoppet	Fjern tilstopninger og blokeringer
	Sugerør (21) er ikke samlet korrekt	Saml sugerøret korrekt
	Smudsbeholder (23) er åben	Luk smudsbeholderen
	Smudsbeholder (23) er fuld	Tøm smudsbeholderen
	Filter (7/11) er fuld eller tilstoppet	Tøm, rengør eller udskift filteret
	Svømmeren i filterkurven (9) har en forkert position (f.eks. rykvisse bevægelser)	Sluk for apparatet, så svømmeren sænker sig, og tænd apparatet det igen
Svømmeren blokerer ikke for indsugningen	Svømmeren i filterkurven (9) bevæger sig ikke	Frigør svømmeren
	Svømmeren i filterkurven (9) er defekt	Kontakt vores service-center.
Støv eller snavs blæses ud af maskinen	Filter (7/11) er ikke monteret eller ikke korrekt monteret	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér at filteret sidder korrekt • Isæt det manglende filter

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan rensorteres og derefter genanvendes. Kontakt vores servicecenter for nærmere oplysninger. Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

- Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.
- Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Aflever tømte genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationselskab eller vores servicecenter.

Service

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrollet grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakt).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicecenter, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 373423_2104) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere

gere informationer om afviklingen af din reklamation.

- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, skal du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte Service-Center, s. 114

Reserve dele

Position betjeningsvejledning	Position eksplosionstegning	Betegnelse	Anvendelse	Bestillingsnr.
23	1 - 9	Smudsbeholder		91105925
22	10, 42	Hjul		91105922
24	43, 44, 45	Fastlåsning		91105919
21	52	Tredelt sugerør		91099439
13	48	Håndtag med luftregulator		91105920
14	47, 49	Sugeslange		91105921
7, 8	37, 38, 39	Foldefilter med låg		91105923

Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.

- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center




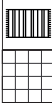

DK Service Danmark
Tel.: 32 71 0005
E-Mail.: grizzly@lidl.dk
IAN 373423_2104

Importør




Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Position betjeningsvejledning	Position eksplosionstegning	Betegnelse	Anvendelse	Bestillingsnr.
10	40	Skumplastfilter		91105924
11	41	Papirfilterpose 20l		91105829
		Papirfilterposer 20 l, pakke med 5		91105830
19 /20	46	Gulvmundstykke		72800217
17	51	Fugemundstykke		91099005

Tilbehør

Betegnelse	Udførelse	Anvendelse	Bestillingsnr.
Filterpose til fint støv 20 l, pakke med 5	2-lags mikrofilter-fibermateriale, hvid		30250111
Polstermundstykke	sort		72800040
Automundstykke	sort		91096445

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridreven våd-/tørsuger**

Model: **PWDA 20-Li A2**

Serienummer: 000001 - 075000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
Tyskland
15.11.2021

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

Índice de contenido

Introducción.....	117
Uso previsto.....	117
Descripción general.....	118
Volumen de suministro/accesorios.....	118
Vista general.....	118
Descripción del funcionamiento.....	118
Pictogramas para el empleo de boquillas y filtros.....	119
Datos técnicos.....	119
Tiempos de carga.....	119
Advertencias de seguridad.....	120
Gráficos y símbolos.....	120
Puesta en funcionamiento segura del aspirador en húmedo/seco.....	120
Preparación.....	121
Montaje.....	121
Montar y desmontar la manguera de aspiración.....	122
Montaje y desmontaje del tubo de aspiración.....	122
Montaje y desmontaje del filtro y bolsa filtrante.....	122
Uso de las boquillas.....	123
Cargar la batería.....	123
Funcionamiento.....	123
Revisar el nivel de carga de la batería.....	123
Insertar/retirar la batería.....	124
Aspiración en seco.....	124
Aspiración en húmedo.....	124
Aspirar polvo fino.....	124
Soplado.....	124
Encendido y apagado.....	125
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	125
Limpieza.....	125
Mantenimiento.....	125
Almacenamiento.....	125
Localización de averías.....	126
Eliminación/protección del medio ambiente.....	127
Servicio.....	127
Garantía.....	127
Servicio de reparación.....	128

Service-Center.....	128
Importador.....	128
Piezas de repuesto y accesorios.....	129

Traducción de la declaración UE de conformidad.....	130
Vista explosionada.....	133

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nueva Aspiradora en seco y húmedo a batería (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo que la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.

No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de agua en o dentro del aparato o en las mangueras. Esto no es ningún defecto y no supone ningún motivo de preocupación.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está concebido para la aspiración en húmedo y seco en el ámbito doméstico, por ejemplo, en el hogar, talleres de aficionado, coches o garajes. El aparato también se puede utilizar para soplar o aspirar agua.

Está prohibido aspirar sustancias inflamables, explosivas o nocivas para la salud.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los

accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.



Este aparato forma parte de la Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **PARKSIDE X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **PARKSIDE X 20 V TEAM**.

Descripción general

Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Cabeza del motor
- Contenedor de suciedad de acero inoxidable
- 5 rodillos con alojamiento para accesorios
- Tubo de aspiración de tres piezas
- Manguera de aspiración con mango
- Filtro de espuma
- Filtro de pliegues (ya montado)
- Bolsa filtrante de papel
- Boquilla inferior con adaptador giratorio: cepillo y falda de goma (ya montados)
- Boquilla para juntas
- Boquilla doméstica
- Manual de instrucciones

La batería y el cargador no están incluidos.

Vista general



En las páginas desplegadas de lantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Asa de transporte
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Indicador de nivel de carga
- 4 Cabeza del motor
- 5 Cubierta del compartimento de la batería
- 6 Conexión para la aspiración
- 7 Filtro de pliegues
- 8 Bloqueo
- 9 Cesta de filtro
- 10 Filtro de espuma
- 11 Bolsa filtrante de papel
- 12 cargador
- 13 Mango con regulador de aire
- 14 Manguera de aspiración
- 15 Bloqueo
- 16 Batería
- 17 Boquilla para juntas
- 18 Boquilla doméstica
- 19 Boquilla inferior
- 20 Adaptador
- 21 Tubo de aspiración (tres piezas)
- 22 Pie con ruedas y alojamiento para accesorios
- 23 Contenedor de suciedad
- 24 Bloqueo
- 25 Conexión para el soplado

Descripción del funcionamiento

El aparato está equipado con un contenedor de suciedad de acero inoxidable. Los rodillos permiten que el aparato sea muy maniobrable. Durante la aspiración en húmedo, el flujo de aire de aspiración se desconecta por medio de un flotador cuando el contenedor de suciedad

está lleno. El aparato también cuenta con una función de soplado.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Pictogramas para el empleo de boquillas y filtros



Boquilla para aspirar alfombras.



Boquilla para aspirar superficies lisas y suelos duros.



Boquilla para aspirar polvo y suciedad de juntas y ranuras.



Boquilla especial para aspirar tapicerías y colchones.



Boquilla especial para limpiar el coche.



Filtro para absorber líquidos.



Filtro no apto para absorber líquidos.



Filtro para aspirar suciedad seca del hogar, el garaje y el taller.



Filtro para aspirar polvo fino como, por ejemplo, polvo de piedra y de madera.

Datos técnicos

Aspirador en húmedo y seco PWDA 20-Li A2

Tensión nominal (U)	20 V ~
Tipo de protección	IPX4
Potencia de aspiración	60 Airwatt
Volumen del depósito (bruto)	20 l
Volumen útil del recipiente (agua)	11,5 l
Peso (incluidos todos los accesorios)	5,14 kg
Temperatura	max. 50 °C
Funcionamiento	4 ... 40 °C
Procedimiento de carga	-20 ... 50 °C
Almacenamiento	0 ... 45 °C

Este aparato forma parte de la Serie **PAR-KSIDE X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **PARKSIDE X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **PARKSIDE X 20 V TEAM**.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 A1, PAP 20 A3

Encontrará una lista actual de la compatibilidad de la batería en: www.lidl.de/akku

La batería alcanza su máxima capacidad después de varias cargas.

Tiempos de carga

Tiempo de carga (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Advertencias de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



Este aparato es parte de la serie **PARKSIDE X 20 V TEAM**.



Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.



¡No aspirar cenizas calientes!*
Existe peligro de incendio si el material aspirado supera una temperatura de 40 °C (104 °F)

* «Ceniza fría» es ceniza que se ha enfriado durante un tiempo suficientemente largo y ya no contiene focos de combustión. Esto puede determinarse peinando las cenizas con una herramienta de metal antes de usar el aparato. No hay radiación de calor perceptible que emane de las cenizas frías.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

Puesta en funcionamiento segura del aspirador en húmedo/seco

Indicaciones generales

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de control y con el uso correcto del aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años, además de por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del aparato y sean capaces de entender los peligros que puede ocasionar. Los menores no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no pueden ser realizados por menores sin estar supervisados.
- Recuerde que el usuario es el único responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales.

Puesta en funcionamiento

- Antes de utilizar el aparato, compruebe que está correctamente montado y que el filtro se encuentra en la posición correcta. ¡No aspire nunca sin filtro! Se podría dañar el aparato.

Funcionamiento

- Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con el aparato. No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos.
- Las personas y los animales no deben ser aspirados con el aparato.
- Mientras está en funcionamiento, nunca dirija la manguera de aspiración y las boquillas hacia usted o hacia otras personas, en particular no hacia los ojos ni los oídos. Existe peligro de lesiones.
- Durante los trabajos, evite que las boquillas y el tubo de aspiración se encuentren

por encima de la altura de la cabeza. Existe peligro de lesiones.

- No aspire materiales calientes, brillantes, inflamables, explosivos o peligrosos. Estos incluyen cenizas calientes, gasolina, disolventes, ácidos o lejía. Existe peligro de incendio y de explosión.
- No transporte nunca el aparato con el accionamiento en marcha.
- Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se han parado completamente:
 - cada vez que deje el aparato;
 - antes de cambiar accesorios;
 - antes de retirar bloqueos u obstrucciones;
 - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato.
- Si el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente:
 - compruebe si hay piezas sueltas y fíjelas si es necesario;
 - observe si presenta algún desperfecto;
 - cambie los accesorios dañados. Para reparaciones, diríjase al centro de servicio.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el aparato durante un periodo prolongado.
- Retire la batería del aparato si va a guardarlo durante mucho tiempo.
- Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales.
- Apague el motor, desconéctelo de la red eléctrica y deje que se enfríe cuando se vaya a limpiar, ajustar, almacenar el aparato o a sustituir un accesorio.
- Utilice el aparato con cuidado y manténgalo limpio.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

Indicaciones para el manejo con baterías

- Extraiga la batería del aparato:
 - Antes de cargar la batería.
 - Durante largos periodos de almacenamiento.
 - Antes de desechar el aparato.
- Evite un cortocircuito de los polos.
- Introduzca la batería correctamente. Si la batería encaja en el aparato significa que la ha introducido con la polaridad correcta.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Montaje

Condiciones de entrega

- Cabeza del motor montada
- Filtro de pliegues montado
- Ruedas con soporte para accesorios no montadas.

Desmontaje de la cabeza del motor

1. Suelte los bloqueos (24) en el depósito de suciedad (23).
2. Extraiga la cabeza del motor (4).

Montaje de las ruedas (fig. A)

1. Desmonte la cabeza del motor (4).
2. Coloque el depósito de suciedad (23) con la parte inferior hacia arriba sobre una superficie firme.
3. Coloque las ruedas (22) en los alojamientos en la parte inferior del depósito de suciedad.

Montar la cabeza del motor

1. Coloque la cabeza del motor (4). Preste atención a la alineación.
2. Aplique los bloqueos (24) en el depósito de suciedad (23).

Montar y desmontar la manguera de aspiración

Conectar la manguera de aspiración (Fig. A)

1. Inserte el extremo más grueso de la manguera de aspiración (14) junto con la palanca de bloqueo (15) en la ranura en una conexión:
 - Aspiración: Conexión para la aspiración (6) en el depósito de suciedad
 - Soplado: Conexión para el soplado (25) en la cabeza del motor

La palanca de bloqueo (15) encaja de manera audible.
2. Inserte la empuñadura con regulador de aire (13) en la manguera de aspiración.

Retirar la manguera de aspiración (fig. A)

1. Mantenga pulsada la palanca de bloqueo (15) en la manguera de aspiración (14).
2. Saque la manguera de aspiración de la conexión.

Montaje y desmontaje del tubo de aspiración

Montaje y desmontaje del tubo de aspiración (fig. A)

- Puede ensamblar o desensamblar las partes individuales del tubo de aspiración (21) fácilmente.
- Puede aspirar o soplar con tantas partes individuales del tubo de aspiración como desee.

Montaje y desmontaje del filtro y bolsa filtrante

Vista general

El aparato tiene los siguientes filtros y bolsas:

- **Filtro de pliegues (7)**
 - Aspiración en seco
 - Aspirar polvo fino
- **Filtro de espuma (10)**
 - Aspiración en húmedo

- **Bolsa filtrante de papel (11)**
 - Aspiración en seco
- **Bolsa filtrante para polvo fino**
 - Aspirar polvo fino
 - Disponible como accesorio

Desmontar el filtro de pliegues (fig. B)

1. Coloque la cabeza del motor (4) con la parte superior orientada hacia abajo.
2. Desbloquee [↶ Unlock] y retire el bloqueo del (8) filtro de pliegues.
3. Retire el filtro de pliegues (7).
La junta de goma del extremo superior se puede asentar firmemente. Tire fuerte pero de forma controlada.
4. véase *Montar el filtro de espuma (fig. D); Soplado, P. 124*

Montar el filtro de pliegues (fig. B)

1. Coloque la cabeza del motor (4) con la parte superior orientada hacia abajo.
2. Desmunte el filtro de espuma (10).
3. Coloque el filtro de pliegues (7) en la cesta de filtro (9).
Presione fuerte pero de forma controlada hasta que la junta de goma se asiente firmemente en el extremo superior de la cesta del filtro.
4. Aplique [↷ Lock] el bloqueo(8) del filtro de pliegues.
5. Monte la cabeza del motor.
6. *Aspiración en seco, P. 124; Aspirar polvo fino, P. 124*

Montaje de la bolsa filtrante (fig. C)

Estas instrucciones corresponden a la bolsa filtrante de papel (11) y la bolsa filtrante para polvo fino (disponible como accesorio).

1. Desmontar la cabeza del motor (4).
2. Coloque la bolsa filtrante dentro del depósito de suciedad (23) sobre la conexión de aspiración (6). El anillo de obturación situado en la abertura de la bolsa filtrante deberá cerrar completamente el puente de la conexión de aspiración.
3. Monte la cabeza del motor.

Desmontaje de la bolsa filtrante (fig. C)

1. Desmontar la cabeza del motor (4).
2. Ya puede retirar la bolsa filtrante.
3. Monte la cabeza del motor.

Desmontaje del filtro de espuma (fig. D)

1. Coloque la cabeza del motor (4) con la parte superior orientada hacia abajo.
2. Retire con cuidado el filtro de espuma (10).
3. véase *Montar el filtro de pliegues (fig. B); Soplado, P. 124*

Montar el filtro de espuma (fig. D)

1. Coloque la cabeza del motor (4) con la parte superior orientada hacia abajo.
2. Enrolle el filtro de espuma (10) un poco.
3. Tire del filtro de espuma sobre la cesta del filtro (9).
4. Alise el filtro de espuma.
5. Monte la cabeza del motor.
6. *Aspiración en húmedo, P. 124*

Uso de las boquillas

Boquillas de suelo (19) con adaptador (20): para la aspiración en húmedo y seco de superficies lisas y moquetas.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Tenga en cuenta que las superficies sensibles pueden rayarse si trabaja sin el adaptador.

Boquillas de suelo (19) sin adaptador (20): para la aspiración en húmedo y seco de moquetas, para eliminar la suciedad persistente.

Retirar el adaptador

1. Presione las lengüetas de la derecha e izquierda de la boquilla de suelo (19) y retire el adaptador (20).

Boquilla para juntas (17): para aspirar juntas, esquinas y radiadores.

Boquilla doméstica (18): Boquilla para la aspiración en húmedo y seco, para eliminar la suciedad persistente.

Montaje y desmontaje de la boquilla

Las boquillas son fáciles de poner y quitar del tubo de aspiración o de la manguera de aspiración.

Cargar la batería

Consulte también el manual de instrucciones del cargador.

Indicaciones

- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no lo deposite sobre radiadores (máx. 50 °C).

Cargar la batería

1. Conecte el cargador a un enchufe.
2. Introduzca la batería (16) en el receptáculo del cargador.
3. Cuando se haya cargado retire el cargador de la corriente.
4. Saque la batería del cargador.

Funcionamiento

Revisar el nivel de carga de la batería



Mientras el aparato está encendido, el indicador de nivel de carga (3) muestra el nivel de carga de la batería.

El LED está iluminado en verde: Batería cargada

El LED se ilumina en amarillo: Batería parcialmente cargada

El LED se ilumina en rojo: Bajo nivel de carga

El LED parpadea en rojo: Se debe cargar la batería

Insertar/retirar la batería

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! No colocar la batería correcta en el aparato puede dañar el aparato y la batería. Encontrará una lista actual de la compatibilidad de la batería en: www.lidl.de/akku

Insertar la batería (Fig. G)

1. Abra la tapa de la batería (5).
2. Deslice la batería (16) a lo largo del carril guía para introducirla en el soporte de la batería.
La batería encaja de manera audible.
3. Cierre la tapa de la batería (5).
4. Asegúrese de que la tapa de la batería encaja de manera audible para que quede completamente sellada.

Retirar la batería (Fig. G)

1. Abra la tapa de la batería (5).
2. Presione y mantenga presionado el desbloqueo de la batería (16).
3. Retire la batería del soporte de la batería.
4. Cierre la tapa de la batería.
5. Asegúrese de que la tapa de la batería encaja de manera audible para que quede completamente sellada.

Aspiración en seco

Indicaciones

- ¡No aspire nunca sin filtro!
- La bolsa filtrante de papel no es apropiada para aspirar polvo fino. Para ello, necesita adicionalmente una bolsa filtrante de polvo fino (*Piezas de repuesto y accesorios*, P. 129).

Filtros y boquillas permitidos

- **Filtro:** Filtro de pliegues (7)
- **Bolsa filtrante**
 - Bolsa filtrante de papel (recomendada)

- sin
- **Boquillas:** todas

Aspiración en húmedo

Indicaciones

- ¡No aspire nunca sin filtro!
- Si el contenedor de suciedad está lleno, un flotador cierra la abertura de aspiración e interrumpe el proceso de aspiración. Apague el aparato y vacíe el contenedor de suciedad.
- El contenedor de suciedad no es apropiado para guardar líquidos. Después de la aspiración en húmedo, vacíe el contenedor de suciedad.

Filtros y boquillas permitidos

- **Filtro:** Filtro de espuma (10)
- **Bolsa filtrante:** no
- **Boquillas:** todas

Aspirar polvo fino

Indicaciones

- Para la aspiración de polvo fino, necesita adicionalmente una bolsa filtrante de polvo fino (*Piezas de repuesto y accesorios*, P. 129).

Filtros y boquillas permitidos

- **Filtro:** Filtro de pliegues (7)
- **Bolsa filtrante:** Bolsa filtrante para polvo fino
- **Boquillas:** todas

Soplado

Preparación de la función de soplado (fig. E)

1. Retire el filtro y la bolsa filtrante.
Véase *Montaje y desmontaje del filtro y bolsa filtrante*, P. 122.
2. Introduzca la manguera de aspiración (14) en la conexión de soplado (6).
Véase *Montar y desmontar la manguera de aspiración*, P. 122.

Encendido y apagado

Preparación

1. Prepare el aparato para la función deseada.
2. Desenrolle la manguera de aspiración (14) completamente.
3. Inserte la batería en el aparato.

Encender

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado (2) en la posición "I".

¡NOTA IMPORTANTE! Después de aproximadamente 6,5 minutos de funcionamiento, el aparato pierde potencia de aspiración. Esto no es ningún defecto, sino una función para mejorar el rendimiento.

Apagar

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado (2) en la posición "O".
2. Cuando deje el aparato desatendido o cuando termine de trabajar, retire la batería.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Una limpieza incorrecta puede dañar el aparato. Nunca rocíe el aparato con agua. No utilice detergentes o disolventes fuertes.

Vaciar el depósito de suciedad

1. Abra los bloqueos (24).
2. Retire la cabeza del motor (4).

Coloque la cabeza del motor con la parte superior orientada hacia abajo.

3. Vacíe el contenedor de suciedad.
4. Coloque la cabeza del motor y el contenedor de suciedad. El interruptor de encendido/apagado (2) apunta en dirección a la conexión de aspiración (6).
5. Cierre los bloqueos.
Los bloqueos encajan de forma audible.

Limpieza general

1. Limpie el depósito de suciedad (23) con un paño húmedo.
2. Si es necesario, lave el filtro de espuma (10) con agua tibia y jabón y deje que se seque.
3. Sacuda el filtro de pliegues (7) y límpielo con un pincel o una escobilla de mano.
4. Sustituya la bolsa de filtro de papel si está llena (11) (consulte la información para realizar pedidos en *Piezas de repuesto y accesorios*, P. 129).

Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños

Indicaciones

- El contenedor de suciedad no es apropiado para guardar líquidos. Después de la aspiración en húmedo, vacíe el contenedor de suciedad.
- La temperatura óptima de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.
Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo (p. ej., durante el invierno), retire la batería (obser-

ve las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador).

Preparar el aparato para el almacenamiento (fig. F)

1. Introduzca los tubos de aspirado desmontados (21) en los soportes para accesorios en los pies (22).

2. Enrolle la manguera de aspirado (14) alrededor del aparato e introduzca la empuñadura (13) en un soporte para accesorios.
3. Coloque las boquillas en una pieza del tubo de aspiración o en un soporte para accesorios.
4. Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará en la resolución de averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería (16) descargada	Cargar la batería (observar el manual de instrucciones independiente de la batería y del cargador)
	Batería (16) no insertada	Insertar batería (ver <i>Insertar/retirar la batería</i> , P. 124)
	Interruptor de encendido/apagado (2) defectuoso	diríjase al centro de servicio.
	Cepillos de carbón desgastados	
	Motor defectuoso	
Potencia de aspiración baja o inexistente	Manguera de aspiración (14) o boquillas obstruidas	Eliminar obstrucciones y bloqueos
	El tubo de aspiración (21) no está montado correctamente	Montar correctamente el tubo de aspiración
	Depósito para suciedad (23) abierto	Cerrar el contenedor de suciedad
	Depósito para suciedad (23) lleno	Vaciar el contenedor de suciedad
	Filtro (7/11) lleno u obstruido	Vaciar, limpiar o reemplazar el filtro
	El flotador de la cesta filtrante (9) está en una posición incorrecta (por ej., a causa de movimientos abruptos)	Desconectar el aparato para que el flotador baje y, después, volver a conectar
	Flotador en la cesta filtrante (9) defectuoso.	diríjase al centro de servicio.

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El flotador no apaga el aparato	El flotador en la cesta filtrante (9) no se mueve	Soltar el flotador
	Flotador en la cesta filtrante (9) defectuoso.	dirijase al centro de servicio.
El flotador no impide la aspiración	El filtro (7/11) no está montado o no lo está correctamente	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar que el filtro está bien colocado • Colocar el filtro que falta

Eliminación/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

Entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio. Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.



No tire las baterías a la basura doméstica, al fuego (riesgo de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

- Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.
- Elimine las baterías según las disposiciones locales. Entregue las baterías descargadas en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.

Servicio

Garantía

Estimada cliente, estimado cliente:
Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Periodo de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El periodo de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser

notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste, o a daños en partes frágiles (p. ej., interruptor).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriadamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 373423_2104) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.

- Tras consultar con nuestro servicio de post-venta, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, expresse u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos expresse o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail.: grizzly@lidl.es

IAN 373423_2104

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim



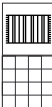

ALEMANIA

www.grizzlytools.de


Piezas de repuesto y accesorios



Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el Service-Center, P. 128.

Piezas de repuesto

Posición Manual de instrucciones	Posición Dibujo de despiece	Denominación	Uso	N.º de pedido
23	1 - 9	Contenedor de suciedad		91105925
22	10, 42	Ruedas		91105922
24	43, 44, 45	Bloqueo		91105919
21	52	Tubo de aspiración de tres piezas		91099439
13	48	Mango con regulación de aire		91105920
14	47, 49	Manguera de aspiración		91105921
7, 8	37, 38, 39	Filtro de pliegues con tapa		91105923
10	40	Filtro de espuma		91105924
11	41	Bolsa filtrante de papel, 20 L		91105829
		Bolsa filtrante de papel, 20 L, paquete de 5 unidades		91105830
19 /20	46	Boquilla inferior		72800217
17	51	Boquilla para juntas		91099005

Accesorios

Denominación	Versión	Uso	N.º de pedido
Bolsa filtrante de polvo fino 20 l, paquete de 5 unidades	Microfiltro de fieltro de 2 capas, blanco		30250111

Denominación	Versión	Uso	N.º de pedido
Boquilla para tapicerías	negro		72800040
Boquilla para el coche	negro		91096445

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Aspirador en húmedo y seco**

Modelo: **PWDA 20-Li A2**

Número de serie: 000001 - 075000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2014/35/UE • 2014/30/UE • 2011/65/UE & (UE) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018**

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

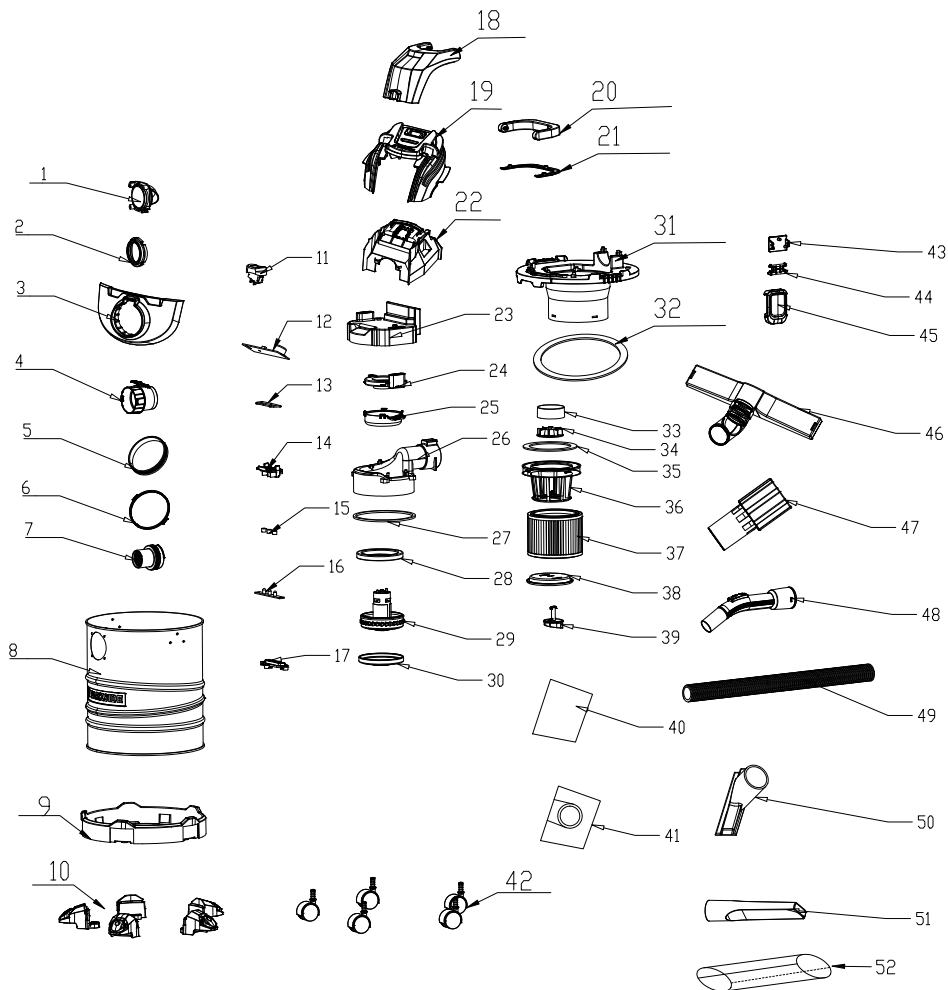


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
Alemania
15.11.2021



Christian Frank
Apoderado de documentación

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Widok rozłożony • Rozłożený pohľad • Rozložený pohľad



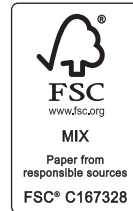
informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informacyjny • informační • informatívny



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Stan informáci ·
Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information ·
Estado de las informaciones: 09/2021
Ident.-No.: 72079683092021-8



IAN 373423_2104



8 